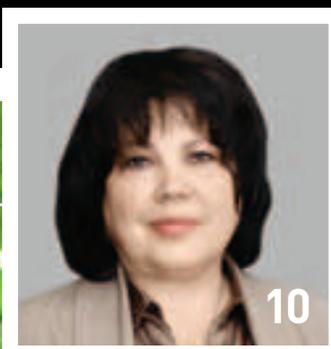


# YourTube

Technology Motion Knowledge

11-2012  
№3 (10)



10

**Ирина  
Колдаева:  
На пути  
к безотходным  
технологиям**

**24** Россия, ВТО и трубы

**44** Поставки в царство  
Нептуна

**52** Как изучают сталь

**Зеленый свет  
ЭКОЛОГИИ**



Трубная  
Металлургическая  
Компания

Три журнала для разных аудиторий, разных стран и континентов одновременно выходят в свет на русском, румынском и английском языках. Теперь корпоративное издание ТМК на русском и английском языках доступно также и в мультимедийном формате



## У журнала YourTube появилась iPad-версия

Помимо традиционных журнальных статей, в ней можно найти целый ряд дополнительных мультимедийных материалов: полные версии фоторепортажей, обновляющиеся видеоролики, а также интерактивную аналитику и инфографику.

Теперь за всеми новостями ТМК можно следить в движении.

## СОДЕРЖАНИЕ

### 2 **Новости**

#### 6 **Рядом с клиентом**

Председатель Совета директоров ТМК Дмитрий Пумпянский о трубном рынке и возможностях для роста компании

#### 8 **Открытые двери в науку**

Первые гости в новом R&D центре ТМК в Хьюстоне

#### Тема номера

#### 10 **По законам экологии**

Что в ближайшее время изменится в природоохранном законодательстве страны, а также какие экологические решения принимаются в компании, рассказала главный эколог ТМК Ирина Колдаева

#### 14 **Модернизация под знаком ЕСО**

Как передовые технологии на заводах ТМК не только улучшают качество продукции, но и уменьшают негативное воздействие на окружающую среду

#### 18 **С ТМК-RESITA сдули пылинки**

На заводе в Решице завершили модернизацию системы газоочистки

#### 22 **Опережая требования стандартов**

Какие шаги предпринимает ТМК IPSCO для повышения экологической безопасности производства

#### Рынки

#### 24 **ВТО: во что мы вступили?**

О последствиях вступления России в ВТО для трубных компаний

#### 28 **Российские трубы для Поднебесной**

Присутствие ТМК на рынке Китая как результат эффективной работы представительства Торгового дома ТМК в Пекине

#### Итоги

#### 32 **Премиальная компания**

О достижениях компании «ТМК-Премиум Сервис» за пять лет на рынке премиальной трубной продукции

#### 36 **Полет «Феникса»**

Трехсоттысячной тонной выпущенных сварных труб отметил свой пятилетний юбилей российско-греческий проект – предприятие «ТМК-КПВ»



#### 38 **Румынский успех российских инвестиций**

Поздравить ТМК-ARTROM с 30-летием пришли сотни гостей: от премьер-министра Румынии Виктора Понты до простых жителей города

#### Производство

#### 42 **Серьезная заявка**

В «ТМК-ИНОКС» запущено новое производство нержавеющей продукции – сварных прецизионных труб

#### Партнерство

#### 44 **Подводные богатства Наутилуса**

Для уникального проекта по освоению морского месторождения ТМК впервые выпустила бесшовные линейные трубы повышенной группы прочности X80

#### Бизнес-сообщество

#### 48 **Стратегия выживания**

О планах крупнейших компаний на развитие бизнеса в непростых условиях европейского трубного рынка

#### Социум

#### 52 **Стальное будущее**

Открытую лекцию для студентов УрФУ на тему «Тенденции развития черной металлургии» прочитал председатель Совета директоров ТМК Дмитрий Пумпянский

#### 54 **Изменять мир к лучшему**

Как молодые специалисты ТМК провели время в Сочи

**YourTube**  
Technology Motion Knowledge

№3 (10) ноябрь 2012

Учредитель



Руководитель проекта:  
Светлана Базыльчик  
BazylichikSl@tmk-group.com

Адрес редакции:  
Россия, 105062, г. Москва,  
ул. Покровка, д. 40, стр. 2а  
Тел.: +7 (495) 775-76-00  
Факс: +7 (495) 775-76-01  
E-mail: pr@tmk-group.com  
www.tmk-group.ru  
Отпечатано в типографии  
Insight Polygraphic

Издание зарегистрировано  
в Федеральной службе  
по надзору в сфере связи,  
информационных технологий  
и массовых коммуникаций. 16+

Свидетельство ПИ №ФС77-40128  
от 11 июня 2010 года

Любое использование материалов  
без согласия редакции запрещено

Тираж 3200 экземпляров

**людиpeople**

Издатель: ГК «ЛЮДИPEOPLE»  
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, офис 18  
Тел.: +7 (495) 988-18-06 | vashagazeta.com | E-mail: ask@vashagazeta.com  
Генеральный директор: Владимир Змеющенко  
Шеф-редактор: Елена Костюк | Ответственный редактор: Вилорика  
Иванова | Арт-директор: Максим Гелик | Старший дизайнер:  
Александра Марочкова | Дизайнеры: Юлия Ильина, Наталья Тихонкова  
Билд-редактор: Валерий Дегтярев | Цветокорректор: Александр  
Киселев | Корреспонденты: Анна Васильева (Россия), Ольга Коломеец  
(Румыния), Адам Фусс (США) | Директор по производству: Олег Мерочкин  
Корректура: LEXICA | Фото: Shutterstock



### » КУЗНИЦА КАДРОВ ДЛЯ УРАЛЬСКИХ ЗАВОДОВ

ТМК и правительство Свердловской области подписали Соглашение о сотрудничестве в сфере развития профессионального образования. Председатель Совета директоров ТМК Дмитрий Пумпянский и губернатор Евгений Куйвашев поставили свои подписи под документом на форуме «Иннопром-2012» в Екатеринбурге.

Стороны договорились о совместной деятельности по совершенствованию и модернизации профессионального образования в Каменск-Уральском техникуме металлургии и машиностроения, который обеспечивает кадрами два уральских предприятия ТМК – СТЗ и СинТЗ. Стороны будут способствовать внедрению современных технологий и использованию новейшего оборудования в образовательном процессе, содействовать развитию исследовательской и учебной базы техникума. ТМК будет участвовать в разработке и внедрении образовательных программ, организовывать производственную практику студентов на СинТЗ и СТЗ. Областное правительство со своей стороны намерено поддерживать мероприятия по совершенствованию и модернизации профессионального образования, а также образовательные программы ТМК. ■

### » КИСЛОТНЫЕ ВАННЫ ЗАМЕНЯТ ДРОБЬЮ

На СинТЗ завершается монтаж дробеструйной и дробеметной установок. Работы ведутся в рамках реализации инвестиционного проекта предприятия по организации участка по производству теплоизолированных лифтовых труб (ТЛТ) в труболовильном цехе №3.

ТЛТ – трубы с повышенными теплоизоляционными свойствами, предназначенные для обустройства нефтегазовых месторождений, расположенных в суровых климатических условиях, например в зоне вечной мерзлоты, и способствуют предотвращению растрескивания грунта вокруг скважины. Их особенность – сборная конструкция, при которой труба меньшего диаметра размещается в трубе большего диаметра. Дробеструйная и дробеметная установки предназначены для очистки при помощи дроби внутренней и внешней поверхности труб в межтрубном пространстве ТЛТ от окалины, ржавчины и прочих посторонних включений. Этот метод очистки поверхностей труб более технологичен и позволяет исключить из техпроцесса использование вредных и опасных веществ, которые применяются при обработке поверхности труб методом травления в кислотных ваннах.

В настоящее время подготовлен фундамент, установлено оборудование, прокладываются коммуникации и подводятся системы энергообеспечения. Следующим этапом будет проведение пусконаладочных работ, холодное и горячее опробование и отработка технологических режимов работы установок. Параллельно с этим будет проводиться обучение персонала цеха работе на установках. ■

### » ТБД С ГАРАНТИЕЙ

На ВТЗ прошла конференция «ТМК – опыт и перспективы производства труб большого диаметра». В мероприятии приняли участие руководители и специалисты предприятий – потребителей ТБД, сотрудники научно-исследовательских институтов.

На встрече обсуждались вопросы обеспечения заказчиков высококачественными трубами, освоения новых видов продукции. Особое внимание было уделено

опыту разработки и производства спиральношовных труб для использования в атомной промышленности, теплоэнергетике и водоснабжении. Также на конференции были озвучены негативные аспекты использования бывших в употреблении труб и выработаны рекомендации, направленные на изменение сложившейся ситуации.

Участники конференции подчеркнули, что спиральношовные трубы большого



диаметра производства ВТЗ обладают высокими эксплуатационными характеристиками. В подтверждение политики следования высочайшим стандартам качества ВТЗ готов предоставлять

десятилетнюю гарантию на спиральношовные трубы большого диаметра, произведенные для изготовления трубопроводов тепловых сетей по ГОСТ 20295-85 или по ТУ 14-3-954-2001. ■



### » ЮБИЛЕЙНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

В Сочи состоялась юбилейная, XX Международная научно-техническая конференция «Трубы-2012», организованная РосНИТИ. Главной темой форума стало развитие технологий производства наукоемкой трубной продукции. Соорганизаторами выступили Министерство промышленности и торговли РФ и Фонд развития трубной промышленности. ТМК традиционно стала одним из главных партнеров конференции.

В конференции участвовали представители 81 организации из 10 стран мира, в том числе из Японии, Германии, Великобритании, Австрии, Испании, Польши, Румынии. С приветственным словом в адрес организаторов юбилейной конференции обратился генеральный директор ТМК Александр Ширяев. Главный инженер ТМК Александр Клачков сообщил об инновационных технологиях и новых продуктах, создаваемых на предприятиях компании. В рамках секций свои доклады представили технический директор СТЗ Владимир Топоров («Освоение современной технологии производства труб из непрерывно-литых заготовок на СТЗ») и начальник технического отдела СинТЗ Алексей Грехов («Освоение производства длинномерных холоднодеформированных труб на СинТЗ»). ■

### » ПРОДУКЦИЯ ОМЗ С МОНОГРАММОЙ API

На ОМЗ прошел аудит, по результатам которого система менеджмента качества предприятия и производство труб признаны соответствующими требованиям стандартов API. ОМЗ выдана лицензия на право применения монограммы API при производстве обсадных и насосно-компрессорных труб, в том числе с премиальными резьбовыми соединениями.

ОМЗ стал первым российским предприятием ТМК, получившим сертификат API на производство элементов обсадных и насосно-компрессорных колонн и комплектованных нефтегазового оборудования – переводников и укороченных труб, а также муфт. Это позволяет ТМК осуществлять комплексные поставки обсадных и насосно-компрессорных колонн собственного производства, полностью сертифицированных по стандартам API. ■

### » ТРУБЫ УЕХАЛИ НА ЯМАЛ

ТМК отгрузила партию обсадных и насосно-компрессорных труб с соединениями премиум в адрес компании «Ямал СПГ» для реализации проекта освоения Южно-Тамбейского газоконденсатного месторождения.

Это месторождение на Ямале входит в число крупнейших газовых месторождений мира. Проект по его освоению реализует «Ямал СПГ» («НОВАТЭК» – 80%, Total – 20%). Проект предусматривает строительство завода по сжижению природного газа, порта и сопутствующей инфраструктуры. Общий объем капитальных вложений в проект оценивается в 1 трлн рублей.

В комплектации заказа приняли участие пять заводов компании: ТАГМЕТ, СТЗ, СинТЗ, ВТЗ и «ТМК-Казтрубпром». Всего отгружено около трех тысяч тонн трубной продукции диаметром от 89 до 324 мм. В состав партии вошли обсадные трубы с соединениями ТМК PF, ТМК CS, ТМК FMC и насосно-компрессорные трубы с соединениями ТМК FMT. Продукция ТМК будет использована при обустройстве первых восьми эксплуатационных скважин в рамках проекта. Всего на Южно-Тамбейском месторождении планируется построить более 200 скважин. ■



### » РЕЗЬБА ДЛЯ HALLIBURTON

ТМК и один из мировых лидеров рынка нефтесервисных услуг – компания Halliburton International Inc. заключили контракт на оказание услуг по нарезке резьбы. Исполнителем по контракту является Центральная трубная база (г. Бузулук Оренбургской области), входящая в состав нефтесервисного подразделения ТМК. По контракту, рассчитанному на три года, ЦТБ будет осуществлять нарезку резьбы на элементах оснастки обсадных колонн для российского филиала Halliburton. Предполагается, что в будущем для Halliburton будут нарезаться резьбы всей линейки премиальных соединений ТМК.

В августе 2012 года ЦТБ выполнила первый заказ Halliburton, осуществив нарезку резьбы на элементах оснастки обсадной колонны диаметра 146, 168 и 245 мм. ■

### »» «ТМК-КАЗТРУБПРОМ» ОСВОИЛ АМЕРИКАНСКИЙ РАЗМЕР

«ТМК-Казтрубпром» освоил производство нового вида премиальной продукции – обсадных труб диаметром 177,8 мм (7 дюймов) с премиальными резьбовыми соединениями семейства ТМК. Ранее казахстанское предприятие производило обсадные трубы с премиальными соединениями диаметром 168,28 мм (6 5/8 дюйма), которые традиционно применяются в российской нефтепромысловой индустрии. Но в последние годы значительное распространение при проектировании и обустройстве скважин получил американский стандарт диаметра обсадных труб, ставший со временем международным – 177,8 мм (7 дюймов). Область применения труб этого диаметра гораздо шире: они повсеместно используются за рубежом, в проектах освоения нефтегазовых месторождений в России и СНГ, разработанных или реализуемых международными компаниями. ■



### »» КАСПИЙСКИЕ ТРУБОПРОВОДЫ «ЛУКОЙЛ»

ТМК приступила к отгрузке трубной продукции для строительства подводных трубопроводов на нефтегазоконденсатном месторождении имени Владимира Филановского в северной части Каспийского моря, разрабатываемом компанией «ЛУКОЙЛ».

Нефтепровод и газопровод по дну моря, связывающие месторождения имени Филановского и имени Корчагина, оператором которого также является «ЛУКОЙЛ», проложит компания Bumi Armada Caspian – подразделение малайзийской нефтесервисной компании Bumi Armada Berhard. Компания Saipem S.p.A., один из мировых лидеров в строительстве подводных трубопроводов, построит

газо- и нефтепроводы, соединяющие блок месторождения имени Владимира Филановского с точкой выхода на берег в районе Калмыкии.

В июне 2012 года ТМК подписала контракт с компанией Bumi Armada Caspian на поставку линейных труб для проекта. В августе 2012 года с ВТЗ была отгружена первая партия бесшовных линейных труб с наружным трехслойным полиэтиленовым покрытием. Всего по заказам Bumi Armada Caspian в рамках данного проекта ТМК планирует поставить до апреля 2013 года около 12 тысяч тонн линейных труб диаметром от 114,3 до 660 мм.

В июле 2012 года ТМК подписала контракт с компанией Saipem S.p.A. на поставку 58 тысяч тонн сварных прямошовных труб для строительства подводного газопровода диаметром 711 мм и толщиной стенки 25,4 мм из стали группы прочности Х65 с наружным трехслойным полиэтиленовым покрытием. В сентябре 2012 года ТМК отгрузила первую партию труб в количестве 2100 тонн. В течение полутора лет ТМК поставит для данного проекта более 70 тысяч тонн трубной продукции. Прежде чем отгруженные трубы будут сварены в трубопровод, на них будет нанесено внешнее бетонное балластное покрытие. ■



### »» ГОЛЛАНДЦЫ ИЗУЧАТ ЭНЕРГЕТИКУ СТЗ

На СТЗ дан старт российско-нидерландскому проекту по энергосбережению «Сканирование энергетического потенциала СТЗ», направленному на исследование энергетического потенциала и выявление возможностей экономии энергии. В ходе первой встречи был утвержден состав координационного совета по реализации проекта, состоялась обсуждение плана проекта с консультантами Института энергосбережения, а также проведены обучающие сессии для российских участников проекта.

Иностранные специалисты планируют продолжить обучение по реализации последующих этапов проекта, осуществлять ежемесячный контроль работы по проекту, а в июне следующего года – полностью его завершить.

СТЗ был выбран для реализации пробного проекта по энергосбережению как передовое предприятие в составе современной динамично развивающейся компании, активно модернизирующее основное производство и имеющее собственные наработки в области энергосбережения. Опыт затем будет распространен и на другие предприятия компании, которые также проявляют интерес к проекту. ■

### »» ОРСК И УРАЛЬСК СТАЛИ БЛИЖЕ

ТМК приняла участие в международной выставке «Межрегиональные инициативы в сфере инноваций и производственной кооперации Казахстана и России», которая прошла в рамках IX Форума межрегионального сотрудничества в Павлодаре (Казахстан).

Целью проведения выставки являлась демонстрация реализуемых российско-казахстанских производственных проектов, а также оказание содействия налаживанию двусторонних контактов между российскими и казахстанскими компаниями для реализации новых инновационных проектов. В числе гостей, посетивших мероприятие, были президенты двух стран Владимир Путин и Нурсултан Назарбаев.

В рамках мероприятия между двумя предприятиями компании – ОМЗ (Россия) и «ТМК-Казтрубпром» (Казахстан) – был подписан меморандум о поставке нарезных муфт производства ОМЗ на казахстанское предприятие ТМК. ■



### »» ПОТРЕБИТЕЛИ ТБД ВЗЯЛИ ПАУЗУ

За девять месяцев 2012 года ТМК отгрузила потребителям 3146 тысяч тонн стальных труб, что на 1,5% меньше по сравнению с аналогичным периодом 2011 года. Снижение общего объема отгрузки связано в основном с сокращением объемов в сегменте сварных труб большого диаметра, что было обусловлено низким спросом со стороны российских потребителей ТБД.

В январе – сентябре 2012 года потребление труб в России, по оценкам компании, сократилось на 16,7% относительно аналогичного периода 2011 года. При этом российский дивизион ТМК сработал гораздо лучше рынка, и снижение отгрузки составило только 5,7%. Это позволило ТМК усилить свои позиции на рынке, ее доля в поставках на внутренний рынок выросла до 24,7% против 24,0% в январе – сентябре 2011 года.

На фоне продолжающегося роста объемов добычи нефти и газа в России за девять месяцев текущего года российский дивизион ТМК увеличил отгрузку относительно аналогичного периода прошлого года бесшовных OCTG и бесшовных линейных труб на 11,7 и 8,7% соответственно.

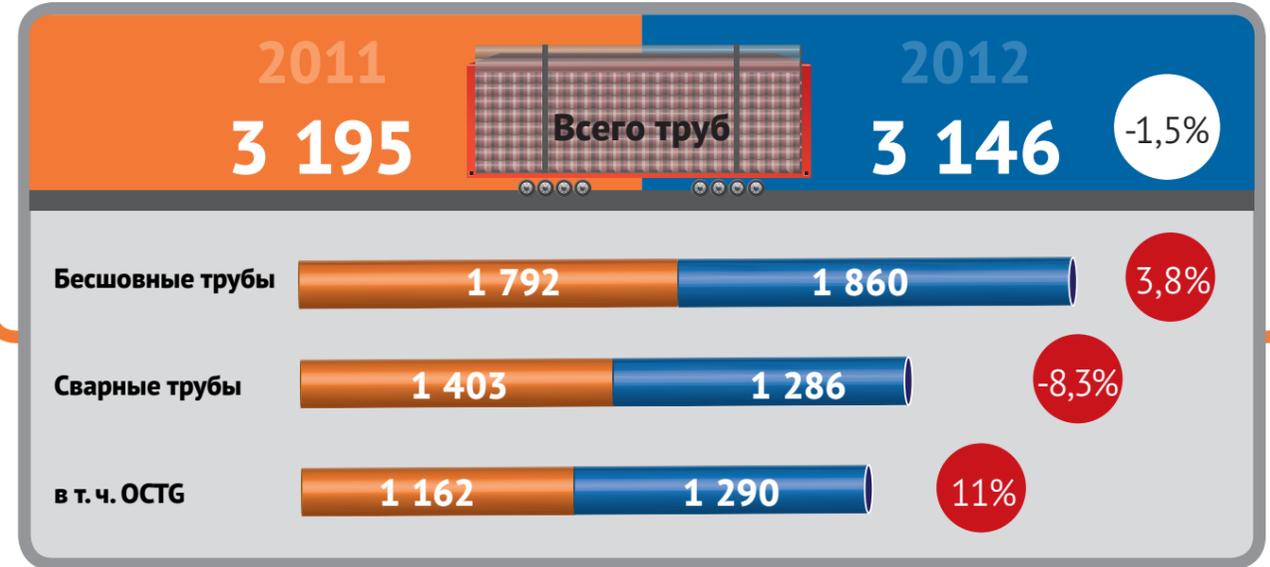
Отгрузка бесшовных труб промышленного назначения в третьем квартале 2012 года снизилась на 13,6% по сравнению со вторым кварталом, и общий показатель девяти месяцев 2012 года сократился на 22,4% относительно аналогичного периода 2011 года в связи с наблюдавшимся сокращением емкости рынка.

За девять месяцев 2012 года американский дивизион ТМК увеличил отгрузку трубной продукции на 12,0% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года – до 836 тысяч тонн. Все виды трубной продукции показали положительную динамику, за исключением бесшовных линейных труб.

Ситуация на европейском рынке в 2012 году остается крайне сложной в связи с низким спросом на трубы промышленного назначения. За девять месяцев 2012 года европейский дивизион ТМК отгрузил 114 тысяч тонн труб, что на 5,3% ниже показателя аналогичного периода прошлого года.

В целом компания сохраняет сдержанный оптимизм относительно прогнозов до конца текущего года и ожидает, что результаты четвертого квартала компенсируют традиционный спад в третьем квартале. ■

### »» ИТОГОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ 2012 ГОДА, ТЫС. ТОНН



● 9 мес. 2011 ● 9 мес. 2012



# Рядом с клиентом

Председатель Совета директоров ТМК Дмитрий Пумпянский в интервью международному новостному агентству Рейтер рассказал, в чем залог успеха компании, основной потенциал для ее роста, а также почему вести бизнес в разных странах не проблема. Предлагаем интервью в сокращении.

## Как ТМК удалось стать крупнейшим в мире производителем стальных труб?

Не сразу. Под брендом ТМК мы появились в 2001 году, со временем нам удалось консолидировать четыре крупнейших российских трубных завода. С самого начала мы были нацелены на то, чтобы создать самую широкую продуктовую линейку. И нам это удалось. Сегодня мы производим трубы из абсолютно всех марок стали, начиная с простых углеродистых и заканчивая нержавеющей, любых типоразмеров и для всех отраслей экономики. Более того, мы предлагаем потребителям не только трубы, но и полный спектр сервисных услуг, т.е. комплексные решения. В этом, наверное, и есть залог нашего успеха. И сейчас, развиваясь как глобальная компания, мы придерживаемся того же принципа: всегда быть рядом с клиентом.

## Какие у вас есть проблемы с ведением бизнеса в России?

Бизнес в России мы не отождествляем со словом «проблемы». Это

просто не соотносится с тем, что у нас здесь уже на протяжении более 10 лет успешный бизнес. В металлургической области я профессионально работаю уже более 25 лет и как бизнесмен уже 15 лет занимаюсь бизнесом в России. Мы производим нашу продукцию в пяти странах – России, США, Румынии, Казахстане и сейчас в конце года в районе города Эдмонта в Канаде открываем сервисное подразделение. Продукцию продаем в 85 странах мира. Торговые подразделения у нас в 13 странах мира. Безусловно, в каждой стране свой бизнес-климат, менталитет, свои законы и традиции ведения бизнеса. Везде все по-разному, но везде успешно, если ты ведешь бизнес честно, открыто. Мы делаем ставку на то, чтобы всегда следовать законам и традициям тех стран, в которых мы работаем.

## Планируете ли вы в ближайшее время какие-нибудь крупные покупки?

Как глобальная компания мы всегда рассматриваем для себя раз-

ные возможности. Но все должно быть экономически оправдано. На сегодня ТМК все-таки обладает достаточно большой долговой нагрузкой, которую необходимо сокращать. Поэтому о больших слияниях и поглощениях речи не идет, к тому же мы и так самая крупная в мире компания по объему мощ-

“

**Мы продаем продукцию в 85 странах мира. Везде разный бизнес-климат, но везде можно быть успешным, если ты ведешь бизнес честно, открыто**

ностей – это порядка 6 миллионов тонн труб в год. Тем не менее, повторяюсь, мы стремимся быть ближе к нашим клиентам, а это значит – присутствовать во всех регионах, где добывается нефть и газ, потому что основная часть нашей продукции – порядка 70% – выпускается для разведки, добычи и транспортировки углеводородов. Некоторые аналитики уже относят нас не к металлургическим, а к нефтесервисным компаниям. И мы считаем, что это правильно. Двигаясь и дальше

в этом направлении, мы планируем в регионах деятельности наших потребителей развивать финишные мощности: линии по нарезке резьбовых соединений, линии по ремонту, нанесению покрытий, по термообработке. Быть всегда готовыми на месте оказать услуги по спуску нашей продукции в скважины, услуги проектирования. Этим невозможно заниматься из штаб-квартиры, поэтому мы будем инвестировать в создание таких мощностей в нефтегазоносных провинциях или рассматривать возможность их приобретения.

## А что можете сказать по поводу появившейся на рынке информации о возможной консолидации в российской нефтяной отрасли? Для вас это хорошо или плохо?

Думаю, если такое произойдет, то эти процессы на нас почти никак не отразятся. Конечно, у каждой компании своя стратегия развития, но абсолютно все игроки нефтегазового рынка заинтересованы поддерживать как уровень запасов, так и уровень добычи. А для этого необходимо осуществлять в определенном объеме регулярные инвестиции и использовать технологическое оборудование, в том числе и наши трубы. Поэтому какие-либо изменения в составе участников нефтегазового рынка практически не отразятся на объемах потребления трубной продукции.

## Учитывая, что нефтяная отрасль в стране поделена между частными бизнесменами и государством, с кем вам проще работать?

Мы бы не стали лидерами рынка, если бы делили клиентов на плохих и хороших. Мы любим всех своих клиентов и в качестве доказательства этого стремимся быть хорошими для клиентов в любых условиях. Это значит соответствовать их представлению о качестве продукции, сроках поставки, цене. Здесь целое поле для работы.

# Мы предлагаем потребителям не только трубы, но и полный спектр сервисных услуг. В этом, наверное, и есть залог нашего успеха

## Но все же кто активнее заказывает?

Основные наши клиенты – это крупнейшие нефтяные компании, такие как «Газпром нефть», «Роснефть», «ТНК-ВР», «Сургутнефтегаз», «ЛУКОЙЛ». Они обеспечивают нам 70–80% портфеля заказов. В прошлом году «ЛУКОЙЛ», например, выбрал ТМК в качестве единственного поставщика трубной продукции. Что касается добычи газа, для нас важнейшими являются все работы Газпрома, мы обеспечиваем 85% его потребностей в трубах для бурения и добычи. У нас с Газпром совместная программа научно-исследовательских работ, которая постоянно актуализируется с учетом новых задач. Наше взаимодействие с основными партнерами многолетнее и долгосрочное. Модернизация на наших предприятиях проводилась с учетом растущих потребностей наших партнеров в современных видах продукции.

## Как вы считаете, ситуация с ТБД выровняется, восстановится ли спрос?

Он уже восстанавливается. Собственно, то, что мы наблюдали, я бы назвал временным падением спроса, которое было предсказуемо. В прошлом году были завершены многие крупные трубопроводные проекты – некоторые проекты Газпрома, ряд проектов в Казахстане, Туркменистане и Узбекистане. Для них российский производитель поставил в прошлом году порядка 2,8 млн тонн труб. Это очень большая цифра, практически рекорд. А в этом году, думаю, будет поставлено примерно 1,7–1,8 млн тонн. Все потому, что новые проекты стартуют только в четвертом квартале этого года. Уже начинаются поставки для сухопутной части «Южного потока» и для второй нитки проекта Бованенково – Ухта. «Транснефть» озвучила свои планы на четвертый

квартал и на 2013 год, очевидно, что компании потребуется значительное количество труб как для текущих нужд, так и для новых проектов в северной части страны. Мы будем стремиться участвовать и в ряде проектов стран СНГ. Так что начиная с четвертого квартала и в течение всего следующего года ожидается устойчивый спрос на ТБД. Не думаю, что цифры будут такими же, как в 2011 году, но спрос будет достаточным, чтобы заводы были обеспечены заказами.

## А что происходит у вас на других рынках мира?

Всем известно, что европейский рынок сейчас переживает непростой период. Наше производство в Румынии входит в пятерку крупнейших европейских производств трубной продукции для машиностроения и автомобилестроения и имеет репутацию надежного и эффективного партнера. Поэтому мы надеемся, что объемы отгрузки там останутся такими же. Что касается американского рынка, крупнейшего в мире трубного рынка, мы считаем его для себя стратегически в долгосрочной перспективе. Мы ставим задачу постоянно развивать наши домашние американские мощности, чтобы обеспечить техническую возможность их полной загрузки в любую минуту. Это для нас главное. Также планируем расширять линейку трубной продукции для наших американских клиентов с учетом сортамента, производимого на других наших предприятиях. Благодаря росту добычи углеводородов в США с применением новейших технологий, в частности при разработке месторождений сланцевого газа и нефтеносных песков, мы видим долгосрочный спрос на нашу продукцию и будем развивать бизнес, учитывая требования и пожелания наших клиентов в США и по всему миру. ■



# ОТКРЫТЫЕ ДВЕРИ В НАУКУ

В начале октября впервые для гостей свои двери открыл новый, оборудованный по последнему слову техники R&D центр ТМК в Хьюстоне (штат Техас). Посмотреть на основную площадку для инновационных разработок ТМК в США пришли ключевые клиенты, поставщики и представители властей, оценившие значимость проекта не только для компании, но и для развития всего региона.

**Ш**ирокую публике итоговые результаты крупного инвестиционного проекта, реализованного ТМК IPSCO, были представлены спустя девять месяцев после начала переезда сюда сотрудников. Уже работающие основные подразделения нового R&D центра, расположенного на северо-западе Хьюстона, посетили руководители ТМК и ТМК IPSCO, представители органов власти штата и города, генеральный консул России в Хьюстоне, а также российские и международные потребители продукции ТМК из нефтегазового сектора и журналисты. Специалисты научно-исследовательского центра показали гостям лабораторию с растровым электронным микроскопом (РЭМ), участок с оборудованием для механических испытаний продукции и испытаний на стойкость к коллапсу (смятию), лабораторию испытаний на коррозионную стойкость и участок с оборудованием для испытания резьбовых соединений на различные виды нагрузок.

Такое внимание к оборудованию, установленному в центре, объясняется тем, что именно оно в руках высококлассных специалистов позволит компании проводить разработку новых видов продукции, опытные и оценочные испытания, перспективные исследования в области металлургии, в том числе в области совершенствования технологий в производстве сварных и бесшовных труб. «С момента переезда в новое здание в январе 2012 года мы продолжаем наращивать базу испытательного оборудования, которое поможет нам претворить в жизнь свои научно-исследовательские планы», – заявил вице-президент ТМК IPSCO по технологическому развитию Празенджит Адхикари. – Сегодня мы рады распахнуть свои двери перед нашими гостями

Уже сейчас ежегодный торговый оборот между Техасом и Россией исчисляется миллиардами долларов США

## На данный момент инвестиции компании в R&D центр достигли 26 млн долларов

Техасу ведущие позиции в мировой экономике». Она также подчеркнула, что капиталовложения в данный проект стали самыми крупными зарубежными прямыми инвестициями, осуществленными российской компанией в Техасе. «Уже сейчас ежегодный торговый оборот между Техасом и Россией исчисляется миллиардами долларов США», – сказала Андраде. – А с открытием нового R&D центра возможности кооперации между нашим штатом и ТМК только расширятся». Чуть позже губернатор Техаса Рик Перри назвал появление в Хьюстоне, столице штата, научно-исследовательского центра крупной международной компании одной из причин, по которым Техас продолжает оставаться лучшим местом для проживания, работы, создания семьи и ведения бизнеса. «Новый R&D центр позволит создать 500 рабочих мест», – заявил

и продемонстрировать им результаты беспрецедентных в отрасли инвестиций в самые современные технологии». На данный момент инвестиции компании в строительство корпуса, подбор научно-исследовательского персонала и приобретение основного оборудования для R&D центра составили 26 млн долл. В центре уже заняты свыше 100 человек, и эта цифра возрастет после завершения предстоящей передислокации штаб-квартиры ТМК IPSCO из Чикаго в Хьюстон. В своем выступлении госсекретарь штата Техас Эсперанса Андраде отметила: «В результате запуска этого современного R&D центра будут созданы сотни новых рабочих мест. Это обеспечит



губернатор. – А это значит, что штат Одинокой звезды продолжает привлекать кадры как со всей страны, так и из различных уголков мира, создавая новые рабочие места и наращивая объемы инвестиций». На новый виток в развитии эффективного партнерства между штатом и ТМК обратили внимание и другие высокопоставленные гости: сенатор от штата Техас Родни Эллис, генеральный консул России в Хьюстоне Александр Захаров, член городского совета Хьюстона Оливер Пеннингтон и председатель американско-русской торговой палаты Эндрю Пидгирский. «Мы рады, что в день открытия R&D центр посетили множество гостей, которые получили возможность лично убедиться в нашем стремлении к инновационному развитию», – подчеркнула президент и генеральный директор ТМК IPSCO Вики Аврил. В своей

деятельности R&D центр ориентирован на продукцию премиум-класса следующего поколения, на проведение испытаний всех видов премиальных соединений, в том числе испытаний на соответствие стандартам уровня сложности CAL IV. Ожидается, что новый центр будет выполнять роль маховика для всех ключевых направлений инновационной деятельности компании и станет основополагающим элементом ее долгосрочной стратегии по обеспечению роста на рынках нефти и газа.

«Один из основополагающих элементов нашей долгосрочной стратегии – расширение спектра продуктов и услуг, предлагаемых нефтегазовому сектору», – напомнила гостям Вики Аврил. – Имея в своем распоряжении действующий R&D центр, мы сможем создавать более эффективные конструкторские решения, удовлетворяющие потребностям наших клиентов при использовании нетрадиционных методов добычи, а также находить новые сферы применения существующих видов продукции и услуг».

Это же в своей речи подчеркнул и председатель Совета директоров ТМК IPSCO Петр Голицын, акцентируя внимание на важности «мощного присутствия компании в Хьюстоне как колыбели нефте- и газодобычи США». «Запуск этого центра – это очередной этап наших достижений в сфере научных исследований и разработок», – отметил он. ■

# По законам ЭКОЛОГИИ

Вести конкурентоспособный, устойчивый и в то же время ответственный бизнес, который обеспечивает экологическую безопасность, – такова позиция современного общества, которое наконец осознало хрупкое равновесие природы. Для самих бизнес-структур тоже все предельно ясно: экологический статус компании определяет ее репутацию, присутствие на зарубежных рынках, а также возможность привлечения инвестиций и кредитов. Почему экологичность производства влияет на успех бизнеса, что в ближайшее время изменится в природоохранном законодательстве страны, а также какие экологические решения принимаются на предприятиях ТМК, в интервью YouTube рассказала главный эколог ТМК **Ирина Колдаева**.



**Ирина Леонидовна, изменилось ли в мире за последнее время отношение к экологичности производства?** Безусловно. Экологические аспекты деятельности становятся неотъемлемой частью ведения бизнеса и все более значимыми компонентами конкуренции. В мировой практике экологические показатели признаны важнейшими показателями эффективности всего производства.

Современный ответственный бизнес нацелен на согласованное решение экономических,

социальных и экологических задач. По большому счету, если воздух непригоден для дыхания, а вода – для питья, то никакая хозяйственная деятельность уже не имеет смысла. Потому все большую актуальность приобретает сохранение экологического равновесия, ресурсосбережение и минимизация негативного воздействия на окружающую среду. В ТМК обеспечение экологической безопасности производства является одним из приоритетов развития. Экологическая политика ТМК призвана обеспечить ведение бизнеса в соответствии с международными стандартами и национальным природоохранным законодательством в странах присутствия.

**При такой заинтересованности самих компаний роль государства в этом вопросе ослабевает?**

Нет, конечно. Наоборот, в большинстве развитых стран природоохранная деятельность начинает занимать важное место и в государственном управлении, и в регулировании экономики. Россия не исключение. Сегодня и в России на государственном уровне уделяется повышенное внимание охране окружающей среды. Свидетельством этому может

служить, например, утвержденный Президентом РФ 30 апреля 2012 года документ «Основы государственной политики в области экологического развития Российской Федерации на период до 2030 года». В нем четко прописано, что экологически ориентированный рост экономики и экологическая безопасность – одна из основных стратегических целей государства. Кроме того, указом президента 2013 год объявлен Годом охраны окружающей среды. И, что особенно важно для бизнеса, сейчас в России проводится масштабная реформа природоохранного законодательства. Восемь новых законопроектов и множество подзаконных актов будет принято в ближайшее время.

**Связаны ли изменения в природоохранном законодательстве с тем, что Россия готовится присоединиться к Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)?**

Да, одним из условий присоединения является соответствие национального природоохранного законодательства актам, принятым ОЭСР в экологической сфере. Сейчас органы исполнительной власти готовят меморандум, который должен быть поддержан реальными действиями страны по внесению существенных изменений в экологическое законодательство. Если говорить кратко, на различные виды хозяйственной деятельности теперь должны будут распространяться международные экологические требования и стандарты. Так что нас ждут серьезные изменения в правовом поле. Прежде всего они будут заключаться в переходе на новую систему нормирования допустимого воздействия на окружающую среду. Предприятиям для основных технологических процессов и оборудования будут устанавливаться технологические нормативы выбросов, сбросов, потребления воды, расхода тепловой и электрической



**В мировой практике экологические показатели признаны важнейшими показателями эффективности всего производства**

энергии на основе лучших доступных технологий.

**Насколько существенны экологические риски в металлургическом производстве?**

Любое промышленное производство влияет на природные экосистемы. Потребляя ресурсы и материалы, на выходе всегда получаем выбросы, сбросы и отходы. Если мы говорим о собственно экологических рисках, под которыми понимается возникновение отрицательных изменений в окружающей природной среде вследствие воздействия на нее, то эти риски находятся под контролем. Законодательные нормы требуют разработки и выполнения планов ликвидации аварий, аварийных разливов нефтепродуктов, мероприятий при неблагоприятных метеословиях.

Все эти требования на предприятиях ТМК, конечно, выполняются. А что касается уровня воздействия, то его оценка проводится в рамках производственного экологического контроля. И, безусловно, управление рисками и организация природоохранной деятельности должны опираться на современные подходы к организации управления. Такими подходами для нашей компании являются системные инструменты экологического регулирования, а именно система экологического менеджмента – ИСО 14001.

**Получается, экологические риски в большей степени лежат в правовой плоскости?**

По сути, да. В России действует огромное количество нормативных актов по охране окружающей среды. Но эти

## С развитием технического прогресса малоотходные технологии будут приближаться к безотходным

документы не всегда согласуются между собой, зачастую неоднозначно трактуются различными ведомствами, пересматриваются, дополняются. Многие требования оказываются необоснованными, и выполнение их справедливо рассматривается как трудноразрешимая задача.

Очень важно в период бурного изменения законодательных требований, их наслоения и ужесточения своевременно на все реагировать. Ведь эти изменения требуют не только реализации организационных и технических мероприятий, но и привлечения дополнительных финансовых средств, которые должны быть вовремя запланированы.

Для минимизации таких рисков в прошлом году в российском дивизионе внедрена корпоративная информационная система «ЭКОЮРС», которая оперативно доводит до сведения сотрудников изменения в законодательстве.

Дважды в год сотрудники заводов имеют возможность посещать семинары с участием юристов и представителей надзорных органов, получать разъяснения и консультации. И здесь важно не просто пассивное получение информации, а работа на опережение. Так, членство в Комитете по экологической, промышленной и технологической безопасности РСПП РФ и в Комиссии по охране труда, промышленной и экологической безопасности НП «Русская сталь» позволяет нам не только быть в курсе тенденций изменения законодательных требований, но и давать экспертные оценки, участвовать в формировании консолидированной позиции бизнеса по законопроектам, а также влиять на совершенствование действующих правовых актов.

### Как в производстве свести воздействие на окружающую среду к минимуму?

Бытует мнение, что проблему можно решить, лишь построив очистные сооружения. Однако даже самые

эффективные очистные установки не являются панацеей, ведь большинство очистных сооружений при работе потребляют энергоресурсы и, в свою очередь, тоже образуют отходы. Это путь решения проблемы «на конце трубы», борьба со следствием. А нужно заглянуть в голову процесса, повлиять на причину, а именно: ориентироваться на снижение ресурсоемкости производства и переходить к малоотходным технологиям. Именно поэтому в инвестиционных программах развития ТМК приоритетным направлением является техническое перевооружение с внедрением экологически безопасных производств, базирующихся на лучших доступных технологиях, современном оборудовании с наименьшим уровнем воздействия на окружающую среду.

### Безотходное и малоотходное производство – это реально?

Это одно из современных направлений развития промышленного производства. Безотходное производство – это некая замкнутая система, организованная по аналогии с круговоротом веществ. Образовавшиеся отходы полностью перерабатываются в товарную продукцию, а основная продукция после износа возвращается в сферу производства. Безотходное производство – это некая идеальная модель производства, к которой надо стремиться, вектор развития.

При малоотходном производстве вредные последствия деятельности не превышают допустимого уровня, а часть отходов по техническим, экономическим, организационным или другим причинам направляется на длительное хранение или захоронение. Все дело в том, чтобы сокращать эту самую часть. И это реальная модель производства. С развитием технического прогресса малоотходные технологии будут приближаться к безотходным, но это длительный процесс.

### Задача сокращения отходов, которые размещаются в окружающей среде, решается на заводах компании?

Да, это одна из главных задач. Заводы компании предпринимают реальные шаги, направленные на утилизацию и повторное использование отходов. Ведется системная работа по уменьшению количества отходов, размещаемых на хранение, и ликвидации накопленных за многие десятилетия отходов производства, рекультивируются нарушенные земли.

Сейчас наши предприятия размещают на хранение в общей сложности около 7% всех образующихся отходов. Все остальные отходы повторно используются в производстве, направляются на утилизацию или продаются как сырье для других производств. За последние три года заводы компании переработали более 2 млн тонн накопленных отходов. Так, например, Северский трубный завод не просто переработал накопленные шлаки, а использовал их для строительства площадок копрового цеха. Оставшиеся шлаки будут переработаны в кратчайшие сроки, и таким образом техногенное образование на территории СТЗ будет ликвидировано.

### Какие проекты, повышающие экологическую безопасность производства, реализованы на заводах ТМК?

Среди особо значимых – реконструкция сталеплавильного производства на СТЗ и ТАГМЕТе. Замена морально устаревших мартеновских печей на электросталеплавильные печи (ДСП) и ввод машин непрерывного литья заготовки (МНЛЗ) – это качественно новая ступень не только в производстве стали, но и в природоохранной деятельности. На СТЗ проект уже реализован, он полностью соответствует современным требованиям повышения энергетической и экологической эффективности. На ТАГМЕТе введена МНЛЗ и сейчас завершается строительство

## Только за последние три года инвестиции ТМК в природоохранные мероприятия составили около 1,3 млрд рублей

ДСП. Внедряя высокотехнологичное современное оборудование с наименьшим уровнем воздействия на окружающую среду, мы изначально стремимся минимизировать вредное воздействие уже на начальных стадиях техпроцессов. А высокоэффективные системы очистки являются неотъемлемой частью технологии. Один из примеров – это модернизация газоочистки ДСП в ТМК-RESITA, строительство газоочистки ДСП на СТЗ. Ряд проектов направлен на рациональное использование водных ресурсов и минимизацию воздействия на водные объекты. Использование оборотного водоснабжения – обязательное условие, выполняемое при реконструкции производства, так как повторное

использование воды внутри «чистых» и «грязных» оборотных циклов не только снижает сбросы загрязняющих веществ в водные объекты, но и уменьшает объемы забора свежей воды. Обратные циклы «грязного» и «чистого» водоснабжения сооружены в процессе ввода нового оборудования на СТЗ, СинТЗ, ВТЗ и ТАГМЕТе.

### Какие природоохранные задачи еще предстоит решить?

Несмотря на то что только за последние три года инвестиции в природоохранные мероприятия составили около 1,3 млрд рублей и реализовано более 50 мероприятий, у нас есть еще задачи, которые предстоит решить в ближайшие

несколько лет. Необходимо провести реконструкцию водного хозяйства Синарского трубного завода, построить систему очистки химически загрязненных стоков, а также рекультивировать шлакоотвал и шламонакопитель на Таганрогском металлургическом заводе. На Волжском трубном заводе предстоит построить полигон для размещения отходов 3–4–5 класса опасности. И, конечно же, необходимо своевременно реагировать на изменения законодательных требований. Ведь выполнение требований природоохранного законодательства и управление экологическими рисками – это вопросы обеспечения устойчивости бизнеса. ■

# МОДЕРНИЗАЦИЯ ПОД ЗНАКОМ ЕСО

В процессе модернизации предприятий ТМК на смену устаревшим производственным процессам приходят передовые технологии. Техпереворужение не только улучшает качество продукции, но и позволяет снизить негативное воздействие на окружающую среду.

**Р**азвитие производства, направленное на повышение качества жизни, объективно порождает опасность для природы и самого человека. Экологический фактор в мировой практике производства сегодня играет ведущую роль, проблема снижения негативного влияния на окружающую среду становится все актуальнее. Современный бизнес следует правилам сохранения баланса в природе путем внедрения в производство передовых технологий, которые минимизируют воздействие на окружающую среду.

Инвестиционная программа компании, реализуемая с 2004 года, охватила все технологии производства заготовки, бесшовных и сварных труб, присутствующие на заводах ТМК. Результатом стало широкомасштабное перевооружение устаревшего производства, внедрение нового оборудования и технологий. Целью модернизации является обеспечение выпуска высококачественной инновационной продукции, а также повышение экологичности производства, сохранение благоприятной окружающей среды в регионах присутствия компании.

В настоящий момент в активной стадии строительства находятся два крупных объекта – дуговая сталеплавильная печь (ДСП) объемом 135 тонн на ТАГМЕТе

Проект реконструкции сталеплавильного производства СТЗ стал победителем конкурса «Лучший экологический проект года»

и высокотехнологичная линия по производству труб на агрегате с непрерывным станом FQM на СТЗ. Данные проекты станут логическим завершением масштабной инвестиционной программы компании, в том числе запуск электропечи на ТАГМЕТе означает собой окончательный переход на электрометаллургический способ выплавки стали – самый современный в металлургическом производстве.

Традиционный мартеновский способ выплавки стали, хотя и используется еще в металлургии, не соответствует современным задачам. Он не имеет резервов улучшения качества продукции, в нем велика роль человеческого фактора. Кроме того, мартеновские печи – источник значительных объемов выбросов загрязняющих веществ в атмосферу. Мартеновское производство на сегодняшний день не может отвечать ужесточающимся экологическим требованиям.

Дуговая сталеплавильная печь на современном этапе развития металлургии является одним из основных агрегатов сталеплавильного производства, она позволяет производить разнообразные марки стали – как рядовые углеродистые и низколегированные, так и высоколегированные. В дуговой сталеплавильной печи производится выплавка полупродукта, который затем проходит дальнейшую обработку в вакууматоре, агрегате печь-ковш и разливается на машине непрерывного литья заготовки (МНЛЗ).

В процессе создания высокотехнологичного электросталеплавильного производства на предприятиях компании проведена большая работа. На ВТЗ реконструированы две МНЛЗ и электропечь, в ТМК-RESITA введены новый вакууматор и МНЛЗ. Новый электросталеплавильный комплекс построен на СТЗ, он включает дуговую сталеплавильную печь, установку внепечной обработки стали печь-ковш, вакууматор и МНЛЗ.

Реконструкция стала качественно новым этапом в жизни предприятия и значительно улучшила текущую экологическую ситуацию. Благодаря замене устаревших производств: мартеновских печей, использования изложниц и перлита-графитовых смесей –

В настоящее время на ТАГМЕТе подходит к завершению строительство ДСП в новом здании электросталеплавильного отделения



выбросы отходов на тонну стали на модернизированных объектах предприятия были снижены, воздух на территории завода, и в городе стал гораздо чище.

Современные энергоэффективные решения, предусмотренные во всех проектах модернизации, также дают ощутимый результат: начиная с 2009 года на СТЗ при возросших объемах производства значительно сокращены расход тепловой энергии и потребление воды на производственные нужды.

Металлургия – очень водоемкое производство, поэтому снижение водопотребления – важное требование с точки зрения экологической эффективности. Благодаря совершенствованию очистных сооружений

и внедрению девяти дополнительных оборотных циклов на СТЗ значительно снижен объем водопотребления. Забор воды на производственные нужды в период с 2009 года снизился на 7%, для питьевого водоснабжения – на 20%. При этом сброс сточных вод снизился на 20% (с 13,78 млн в 2009-м до 10,99 млн в 2011 году).

На Северском трубном заводе работает программа энергосбережения на период до 2020 года. По расчетам, к намеченному сроку энергоемкость продукции может быть снижена на 25–30%. Особое внимание уделяется анализу показателей работы дуговой сталеплавильной печи, ведь именно она определяет энергоемкость выпуска электростали.

Разработаны специальные режимы работы ДСП, которые позволяют уменьшить расход электроэнергии, не снижая производительности.

Наряду с коренным обновлением металлургического производства на СТЗ добились внушительных результатов в работе с отходами: до 96% общего объема образованных отходов перерабатывается или реализуется. Та часть отходов, которая не подлежит переработке, размещается в двух шламохранилищах. Основную долю всех отходов металлургического производства составляет шлак. В связи с этим в 90-х годах на СТЗ был построен специальный комплекс для переработки шлака – дробильно-сортировочный.

Его сотрудники занимаются проблемами утилизации этого побочного продукта, количество которого за 70-летний период работы мартеновского производства превысило 2 млн тонн. На текущий период переработан практически весь этот объем, осталось около 700 тонн, подлежащих утилизации. Переработка шлака – процесс безубыточный: весь полученный материал направляется на дорожное строительство, а также используется для обустройства нефтяных скважин и промысловых путей на месторождениях.

За последние несколько лет деятельность СТЗ в области охраны окружающей среды отмечена многими наградами. В частности проект реконструкции сталеплавильного производства Северского трубного завода, заверченный в 2008 году, стал победителем конкурса Министерства природных ресурсов и экологии Российской Федерации «Лучший экологический проект года» в номинации «Экологическая эффективность экономики».

Строительство МНЛЗ и вакууматора, которые значительно повысили качество трубной заготовки, – первые важные шаги в развитии высокотехнологичного производства стали на ТАГМЕТе. В настоящее время на заводе подходит к завершению строительство ДСП в новом здании электросталеплавильного отделения.

В следующем году яркая дуга между металлом и электродом в рабочем пространстве печи при температуре 1600 градусов Цельсия обеспечит эффективное плавление металла. Для завода это означает освоение нового сортамента сталей, в том числе высококачественных легированных, повышение качества конечной продукции, а также уровня промышленной безопасности. После ввода в эксплуатацию ДСП-150 и вывода из эксплуатации трех мартеновских печей на ТАГМЕТе прогнозируется снижение валовых выбросов в атмосферу загрязняющих веществ на 55%. ■

# С ТМК-RESITA сдули пылинки

Нынешняя осень для металлургического завода ТМК-RESITA началась с запланированных каникул. На месяц производство было остановлено с важнейшей целью: завершить один из главных инвестиционных проектов предприятия – модернизацию системы газоочистки. Запуск усовершенствованного оборудования стал событием не только для заводчан, но и для всех жителей города на реке Бырзава.

**Н**а момент приобретения ТМК в 2004 году румынского завода CS Resita предприятие находилось на грани экологической катастрофы. Старое оборудование металлургического производства не соответствовало экологическим требованиям. Как и другие промышленные предприятия города, CS Resita не справлялось с выбросами в атмосферу, что вызывало жалобы и недовольство местных жителей.

Компетентные природоохранные органы и вовсе грозили принудительной остановкой предприятия в случае, если проблема не будет решена. Именно поэтому при покупке ТМК взяла на себя обязательство не только вернуть заводу конкурентоспособность, внедрив новые технологии и увеличив мощности производства, но и запустить экологическую программу, которая позволит привести деятельность предприятия в соответствие с природоохранными требованиями.

Мероприятия по приватизационному контракту стали первым

этапом обширной инвестиционной программы, которую компания с 2004 года успешно реализует на своих румынских предприятиях, в том числе и на ТМК-RESITA. Первый шаг в этом направлении был сделан практически сразу: в 2005 году на предприятии была установлена современная система газоочистки, которая отвечала всем требованиям и стандартам в области экологии, принятым Европейским союзом. Результатом стало резкое улучшение экологических показателей комбината накануне вступления Румынии в ЕС. Выбросы от производства теперь были существенно ниже установленной нормы.

Еврокомиссия тщательно отслеживала исполнение инвестиционных обязательств собственниками промышленных объектов. Начиная с 2007 года на заводе велась непрерывная работа по наращиванию объемов концептуально нового производства. В 2007 году была запущена новая машина непрерывного литья заготовки (МНЛЗ) проектной мощностью 450 тыс. тонн в год с последующей модернизацией в 2008 и в 2009 годах. В 2008 году вступила в действие установка вакуумирования стали. Большая работа по модернизации производства, проведенная компанией в ТМК-RESITA, дала положительный результат. В 2007 году ТМК досрочно закрыла приватизационный контракт по ТМК-RESITA, выполнив все взятые на себя инвестиционные обязательства.



В результате преобразования металлургический комбинат с более чем 240-летней историей превратился в современный комплекс, отвечающий самым высоким стандартам европейского и мирового рынков. Продукция завода сертифицирована в соответствии с требованиями румынских и международных стандартов, в том числе TUV и DNV. Однако работа по наращиванию мощностей и повышению эффективности производства не остановилась – в результате модернизации ДСП в 2011 году емкость печи была увеличена до 110 тонн, что позволило более эффективно синхронизировать ее работу с МНЛЗ. Объемы производства также ежегодно растут. Если в 2010 году объем выпуска непрерывнолитой

Новая система газоочистки по своим техническим параметрам отвечает самым современным требованиям безопасности производства для окружающей среды и здоровья людей



заготовки составил более 268 тыс. тонн (+67% по сравнению с 2009 годом), то уже в прошлом году этот показатель был на уровне более 319 тыс. тонн (+19% за год), а план на 2012 год составляет 370 тыс. тонн.

Внедрение новых технологий и рост производства в ТМК-RESITA выявили узкие места в процессе эксплуатации экологического оборудования. Действующая система газоочистки по своим параметрам перестала соответствовать новым объемам производства,

на предприятии стали случаться неконтролируемые выбросы пыли. По словам Кристиана Дринчу, заместителя генерального директора по производству ТМК-ARTROM/ТМК-RESITA, руководство рассматривало различные варианты решения этой проблемы, и в 2011 году была начата реализация проекта, предусматривающего существенное увеличение эффективности системы газоочистки в электросталеплавильном цехе и уменьшение выбросов. «В 2005 году систему газоочистки



**Два крана-пятисоттонника подняли и установили над электропечью на специальные столбы огромную металлическую конструкцию – дымовытяжной зонт весом около 130 тонн**

необходимо было адаптировать к специфическим параметрам, обусловленным техническими погрешностями, допущенными до приватизации, что, в конечном счете, привело к снижению ее мощности. Проект технически сложный, на некоторых этапах работ потребовалась разработка специальной методики, учитывающей особенности инфраструктуры предприятия, которое в процессе развития просто срослось с городом, – рассказывает Кристиан Дринчу. – Но соответствие производства экологическим требованиям – важнейший принцип нашей деятельности, поэтому положительное решение было принято.

Ряд мероприятий в рамках проекта провели в 2011 году. Следует отметить, что проект предусматривает не только модернизацию существующего фильтра. На первом этапе были забетонированы дороги и прилегающая к ЭСПЦ

территория – эти участки из-за передвижения по ним транспортных средств также являлись значительными источниками пыли. Для сокращения пылевых выбросов со шлакового участка потребовалось демонтировать методом направленного взрыва старую дымовую трубу. Кроме того, на установке газоочистки были установлены рукавные фильтры с большей площадью фильтрации, реконструирован первичный газоход ДСП и установлен бустерный вентилятор на участке газохода от печи-ковша для сокращения выбросов при внепечной обработке стали.

Для реализации второго этапа проекта модернизации газоочистки предприятие заключило контракт с итальянской фирмой AEROMECHANICA STRANICH S.p.A. на проектные работы и поставку оборудования. Был подписан договор по выполнению технической

экспертизы несущих металлоконструкций здания ЭСПЦ, на которых устанавливался новый зонт в зоне ДСП, и изготовлены новые опорные металлоконструкции.

В сентябре 2012 года проект вступил в завершающую стадию. В первых числах месяца работники завода и жители близлежащих домов стали свидетелями захватывающего зрелища. Два крана-пятисоттонника подняли и установили над электропечью на специальные столбы огромную металлическую конструкцию – дымовытяжной зонт весом около 130 тонн. «Новая вытяжная установка покрывает около 700 квадратных метров, обеспечивая значительно большую эффективность системы фильтрования», – поясняет инженер ТМК-RESITA Габриел Бэлущэ.

После установки самого крупногабаритного оборудования по проекту модернизации системы

газоочистки на заводе в течение месяца были проведены и другие важные работы: усовершенствован рукавный фильтр, и в результате его производительность возросла на 40%; для увеличения объема улавливаемых и фильтруемых газов установлен дополнительный дымосос; на печи-ковше заменена система газоходов и оборудования для улавливания выбросов.

«В конце сентября завод возобновил работу одновременно с началом испытаний новой системы газоочистки, которая по своим техническим параметрам отвечает самым современным требованиям безопасности производства для окружающей среды и здоровья людей. После проведения масштабных работ по модернизации мы уверены, что в городе на Бырзаве больше не будет никаких проблем с качеством воздуха», – прокомментировал Кристиан Дринчу. ■

# ОПЕРЕЖАЯ ТРЕБОВАНИЯ СТАНДАРТОВ

Природоохранные мероприятия ТМК IPSCO носят многосторонний характер. Они не только ориентированы на соответствие строгим нормативно-правовым требованиям и жестким внутренним стандартам, но и нацелены на снижение углеродного загрязнения, а также на экономию денежных средств за счет рационального использования сырья и утилизации отходов производства. **Карл Рэйкрофт**, директор ТМК IPSCO по охране окружающей среды, охране труда и технике безопасности, рассказал YouTube о текущей деятельности компании по защите окружающей среды и об экологических проектах на будущее.



## Какие шаги предпринимает ТМК IPSCO для обеспечения минимального воздействия производства на окружающую среду?

Одними из основных ценностей ТМК IPSCO являются безопасность производства и рациональное использование природных ресурсов. Перед руководством каждого подразделения стоит задача обеспечить не только реализацию программ в соответствии со строгими американскими экологическими нормами, но и выполнение внутренних требований в этой сфере, которые еще строже.

Руководители компании, отвечающие за охрану окружающей среды, охрану труда и технику безопасности, регулярно встречаются, чтобы поде-

литься опытом по вопросу сокращения отходов и обсудить проекты по их переработке и утилизации. Эти специалисты также работают над сертификацией системы экологического менеджмента наших заводов по стандарту ISO 14001. На данный момент три завода сертифицированы, остальные находятся на разных этапах подготовки к сертификации.

## Существуют ли какие-либо системы контроля или ведения учета экологических происшествий?

ТМК IPSCO использует программное обеспечение (ПО) интегрированной системы менеджмента под названием Intelx Technologies. Это ПО разработано для предоставления электронных отчетов обо всех экологических инцидентах. Компания разработала иерархию экологических происшествий, которая, в зависимости от уровня серьезности инцидента, требует донести информацию до руководителя того или иного уровня, вплоть до генерального директора и директора по производству ТМК IPSCO.

Предприятия ТМК IPSCO работают в рамках жестких разрешений на эксплуатацию объектов, полученных от Агентства по охране окружающей среды США и от различных регулирующих органов штатов, в которых расположены наши мощности.

Заводы используют Intelx для соблюдения графиков мероприятий, связанных с выполнением отдельных требований, содержащихся в разрешениях.

## ТМК IPSCO реализует ряд крупных инвестпроектов на нескольких своих заводах. В какой степени учитывались экологические аспекты при их проектировании?

Детальная экологическая экспертиза является частью процесса планирования инвестиционных проектов. Это означает, что проект или какой-либо этап проекта не может быть реализован без положительного заключения по результатам такой экспертизы. Как и все остальные этапы процесса согласования инвестиционных проектов, экологическая составляющая является важнейшим элементом.

## Как часто проводятся экологические аудиты?

Заводы придерживаются строгого графика проведения внешних и внутренних аудитов. В зависимости от конкретных требований аудиты у нас проводятся на ежегодной основе, раз в три года или раз в пять лет.

## Расскажите о конкретных экологических проектах, реализованных за последние несколько лет?

Только за прошедший год реализован ряд успешных проектов. В Блайтвилле, штат Арканзас, мы завершили проект по сокращению отходов: был установлен испаритель для устранения сбросов загрязненных сточных вод за пределы завода. Этот проект сократит затраты на размещение отходов на 250 тыс. долларов ежегодно.

Наряду с обеспечением экологической безопасности произ-



“ Программы подразделений должны соответствовать не только строгим американским экологическим нормам, но и внутренним требованиям в этой сфере, которые еще строже

водственных процессов ТМК IPSCO беспокоит проблема дорожной пыли. Несколько наших заводов реализовали проекты в этой области. Для этой цели на заводе в Уайлдере, штат Кентукки, усовершенствованы дождевая канализация и дорожная инфраструктура. Также проведено озеленение территории завода, что способствует уменьшению запыленности. В Женева, штат Небраска, заасфальтированы места погрузки и хранения штрипса, что также уменьшает количество пыли.

И, наконец, в Эмбридже, штат Пенсильвания, были инициированы проекты по установке пылеулавливающей камеры на стане горячей прокатки, чтобы улавливать пыль, образующуюся при производстве бесшовных труб.

Недавно на нашем заводе в Коппеле, штат Пенсильвания, мы завершили исследование, которое позволяет выработать план мероприятий по повышению эффективности пылеулавливающей камеры дуговой электропечи при помощи водяной системы.

## Каким образом на заводах ТМК IPSCO перерабатываются и утилизируются отходы?

На нашем заводе в Эмбридже мы установили аппарат управления

шлаком для надлежащего и отдельного хранения шлака. Это обеспечивает необходимую защиту ливневых сточных вод и частичную утилизацию шлака.

На данный момент ТМК IPSCO находится в процессе реализации проекта по мониторингу отходов и их сокращению. Этот проект подразумевает отслеживание всех потоков отходов вплоть до места их переработки. В его рамках будет изучен и проанализирован процесс образования отходов с целью совершенствования утилизации и сокращения негативного воздействия на окружающую среду.

## Контроль выбросов и пыли, а также надлежащая переработка или утилизация отходов являются ключевой задачей экологической политики каждого производителя. Каковы другие, возможно менее очевидные, аспекты?

Некоторые наши производственные предприятия находятся в непосредственной близости к жилым районам, поэтому максимально возможное сокращение уровня шума является для нас приоритетом. В целях сокращения уровня шума на некоторых заводах мы улучшаем звукоизоляцию стен в цехах. Мы также устанавливаем звукопогло-

щающие панели на выходах из помещений для того, чтобы шум не распространялся на соседние территории. Мы поддерживаем хорошие отношения с населением, проводим встречи с общественными лидерами, по итогам которых стараемся учесть все пожелания, связанные с производственным шумом.

## Какие инициативы, связанные с защитой окружающей среды, запланированы на будущее?

Недавно компания создала «зеленую» группу по экологической устойчивости во главе с Томом Фидлером, директором по непрерывному совершенствованию ТМК IPSCO. Эта группа состоит из сотрудников разных подразделений компании и определяет направления дальнейших улучшений. Среди ключевых задач группы на этот год – снижение энергопотребления по всей компании, сокращение числа поездок за счет более широкого использования информационных технологий и перевод автотранспорта на природный газ, где это возможно. Мы также рассматриваем варианты получения дохода за счет переработки и утилизации материалов, которые на сегодняшний день отправляются на свалку. ■

# ВТО: ВО ЧТО МЫ ВСТУПИЛИ?

Текст: **Дмитрий Ляховский**, главный редактор журнала «Металлоснабжение и сбыт», специально для YouTube

Ожидания того, что благодаря присоединению России к Всемирной торговой организации снизятся входные барьеры на экспортных рынках, не соответствуют реальному положению вещей. А вот на внутреннем рынке возможно усиление конкуренции с иностранными поставщиками. Рассмотрим экспорт и импорт – два ключевых бизнес-блока – в рамках ВТО.



**М**асштабные инвестиции и ввод новых мощностей в последние десять лет позволили российским трубным компаниям существенно повысить качество продукции и расширить географию экспорта с 15 до 85 стран. В то же время при поставках своей продукции на экспорт они сталкиваются с тарифными и нета-

рифными мерами защиты рынков иностранных государств, что сдерживает потенциал отечественных трубных предприятий. После присоединения к ВТО у трубников открылась возможность использовать предусмотренные ВТО инструменты против подобных дискриминационных подходов, но это не так-то просто.

Да, Российская Федерация получила право оспаривать в органе по

Министр экономического развития и торговли РФ Эльвира Набиуллина и генеральный директор ВТО Паскаль Лами на церемонии подписания соглашения о присоединении России к ВТО 16 декабря 2011 года в Женеве

разрешению споров ВТО те меры, которые являются дискриминационными в отношении национальных компаний и которые создают для них неоправданные барьеры в торговле. Но процесс обращения и рас-

## История и функции Всемирной торговой организации

ВТО – международное некоммерческое объединение, регулирующее внешнеэкономическую деятельность стран-участниц

### Функции ВТО

Контроль выполнения торговых соглашений, заключенных между членами ВТО

Организация и обеспечение торговых переговоров между членами ВТО

Наблюдение за торговой политикой членов ВТО, разрешение торговых споров между членами организации

### Условие присоединения

Приведение национального законодательства и практики регулирования внешнеэкономической деятельности в соответствие с положениями пакета соглашений Уругвайского раунда



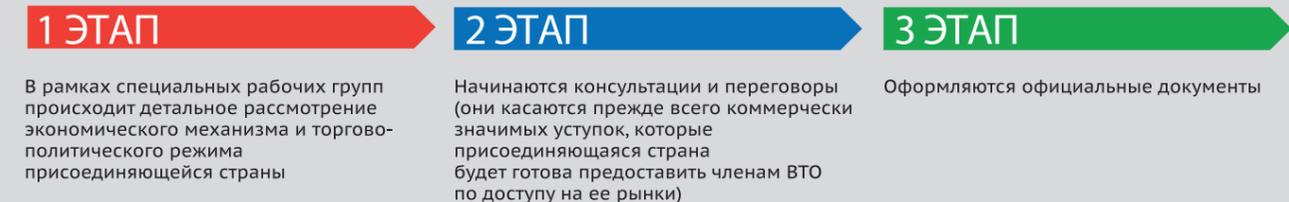
Образована 1 января 1995 года как правопреемница действовавшего с 1947 года Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ).

Члены ВТО: 154 государства + ЕС (на июль 2012 г.)

Россия вела переговоры с ВТО 18 лет и 21 июля 2012 года ратифицировала протокол о вступлении. Страна становится членом ВТО через 30 дней после ратификации.



### Процедура присоединения к ВТО



РИА НОВОСТИ © 2012 WWW.RIA.RU

смотрения споров в органе по разрешению споров является крайне сложным и длительным. Основная сложность заключается в том, что правом доступа в этот орган обладают только государства, потому что ВТО является межгосударственной организацией. Процесс разрешения конфликтов в торговой организации является многоплановым и влечет для государства последствия не только юридического, но и полити-

ческого характера. Ведь это не суд в обычном понимании. Это, скорее, квазисудебная инстанция, в которой значимую роль играют дипломатические, но не юридические механизмы. Так что с точки зрения обеспечения интересов бизнеса в процедуре разрешения споров ВТО есть множество проблем.

В Европейском союзе в отношении российской трубной продукции сейчас действуют две

меры, введенные с применением методики энергетических корректировок как к стране с нерыночной экономикой. В ЕС установлены антидемпинговые пошлины в отношении бесшовных и сварных труб производства российских трубных заводов, которые составляют 27,2 и 16,8% соответственно, что существенно ограничивает возможности поставок отечественных труб на рынок стран ЕС.



Антидемпинговые меры по сварным трубам имеют срок действия до декабря 2013 года, после чего высока вероятность возбуждения процедуры пролонгации действия указанных мер на последующие пять лет.

Таким образом, снижения барьеров на экспортном направлении ждать не приходится. Этого не произойдет по той простой причине, что в процессе присоединения государства, уже являющиеся членами ВТО, не брали на себя никаких обязательств по отношению к России. Их взяла на себя только Российская Федерация. Таковы правила. И поэтому уровень пошлин третьих стран, являющихся членами ВТО, никак не изменится. Только если через суд.

При этом уровень тарифной защиты национальной экономики резко снизится. Трубный рынок

не исключение. По данным Фонда развития трубной промышленности (ФРТП), уже в 2012 году ставки импортных пошлин будут снижены с 15–20% до 5–10% в зависимости от вида труб. Снижение ставок затронет все товарные позиции по ТН ВЭД ТС. В течение 2012–2013 годов уменьшатся ставки по 43 позициям (ТБД, обсадные трубы, НКТ, НПП и бурильные трубы), в 2014 году – по 10, в 2015-м – по 71 и в 2016-м – еще по 10 по-

зициям. Директор ФРТП Александр Дейнеко справедливо полагает, что снижение таможенных пошлин усилит конкуренцию на российском трубном рынке. А для отечественных трубных компаний внутренний рынок является основным источником сбыта производимой продукции, на котором формируется до 85% выручки.

Опыт присоединения других стран к ВТО доказывает, что в результате снижения входных

**Среди негативных последствий вступления в ВТО для черной металлургии – рост себестоимости продукции**

»» ОЦЕНКА ВЛИЯНИЯ ВСТУПЛЕНИЯ РОССИИ В ВТО НА ПРЕДПРИЯТИЯ ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ		
	Положительный эффект	Возможные риски
Соглашение по квотированию поставок металлопроката в Евросоюз	Прекращение действия соглашения по стали между Россией и Евросоюзом даст возможность увеличить объемы экспорта в страны региона	Возникает риск применения странами Евросоюза защитных мер в отношении российского металлопроката
Использование механизмов ВТО для разрешения торговых споров	Появляется возможность обжалования несправедливых решений о применении защитных мер в отношении товаров из России	Возникает риск применения со стороны США новых защитных мер в отношении горячекатаного проката из России взамен действующего соглашения
Изменение действующих импортных и экспортных таможенных пошлин	Возможность повышения в России ввозных таможенных пошлин на товары, действующая ставка по которым 0%, до уровня зафиксированных тарифных обязательств. Снижение риска введения в России таможенных пошлин на экспорт металлопродукции	В отношении черной металлургии произойдет снижение ставок таможенных пошлин. Снижение тарифной защиты металлопотребляющих отраслей России
Приток иностранного капитала	Ускорение развития и рост спроса на металлопродукцию со стороны отдельных отраслей промышленности	Увеличение импорта в Россию металлоемкой продукции в виде готовых изделий
Рост тарифов естественных монополий	Ускорение процесса внедрения на российских предприятиях энергосберегающих технологий и повышение производительности труда	Рост себестоимости производимой на территории России металлопродукции

Источник: ОАО «ММК»

барьеров обостряется иностранное соперничество и увеличиваются случаи недобросовестной конкуренции. Предотвратить эту ситуацию невозможно. С ней можно только бороться путем инициирования антидемпинговых, специальных защитных и компенсационных расследований. Единственный путь – своевременно защищать свои интересы от недобросовестного ввоза трубной продукции, добиваясь адекватных мер. По мнению директора по внешним связям НЛМК Антона Базулева, государственным органам необходимо устранить недостатки в применении инструментов торговой защиты: инертность в рассмотрении заявлений металлургических компаний, отказ от введения предварительных пошлин для оперативного пресечения демпинга или ущерба, отсутствие формализованных процедур раннего оповещения, формальный подход при расчете ущерба в отечественной промышленности и т. д.

Среди негативных последствий вступления в ВТО для черной металлургии – рост себестоимости продукции. По данным старшего менеджера отдела перспективного развития ММК Владислава Белоусова, к 1 июля 2013 года тарифы на железнодорожные перевозки должны быть установлены в соответствии с правилами ВТО, до конца 2014 года должен быть осуществлен переход к рыночным принципам ценообразования на газ исходя из равной доходности поставок газа на внешнем и внутреннем рынках. Переход к рыночному ценообразованию на базе мировых цен на энергоносители и услуги по перевозке грузов, разумеется, приведет к повышению издержек российских предприятий и росту себестоимости

**Серьезного снижения барьеров на экспортном направлении ждать не приходится. При этом уровень тарифной защиты национальной экономики резко снизится**

**Опыт присоединения к ВТО других стран доказывает, что в результате снижения входных барьеров обостряется иностранное соперничество и увеличиваются случаи недобросовестной конкуренции**



производимой на территории РФ металлопродукции (см. таблицу – сравнительную оценку положительных эффектов и рисков).

Соглашения, которые подписаны в рамках ВТО, представляют собой сотни страниц, а прецеденты по разрешению торговых споров ВТО – тысячи. Да, ВТО предоставляет для своих членов и их бизнеса хорошие

возможности, и если умело ими пользоваться, то реально получить дивиденды. Но было бы наивно полагать, что сразу же после вхождения в мировой торговый клуб российский бизнес получит преференций возможно только в результате планомерной и целенаправленной работы. ■

# РОССИЙСКИЕ ТРУБЫ ДЛЯ ПОДНЕБЕСНОЙ

Присутствие ТМК на рынке Китая – страны, являющейся мировым лидером по производству стали и крупным экспортером бесшовных и сварных труб, – убедительное подтверждение эффективности действующего здесь представительства Торгового дома ТМК (ТД ТМК). Сегодня местные потребители все чаще рассматривают возможность применения труб ТМК в своих проектах – как в самом Китае, так и в других странах.



» Директор представительства ТД ТМК в КНР Михаил Касьяненко (справа) с коллегами

## » УСПЕХ – В ТРАДИЦИЯХ

Раскинувшееся на востоке огромное и самое густонаселенное государство в мире – еще и одна из величайших цивилизаций с почти пяти тысячелетней историей художественного и философского развития. Переплетенные в единое целое конфуцианство, даосизм и буддизм всегда служили основой как для формирования национального самосознания, так и для научных изысканий. Например, благодаря философии появилось одно из самых известных китайских изобретений: в поисках эликсира бессмертия даосские алхимики случайно вывели формулу пороха.

Мощный экономический рост последних нескольких десятилетий в самом Китае тоже рассматривают как продолжение тысячелетних традиций, взрастивших в китайцах удивительную способность к максимальному использованию всех имеющихся у них ресурсов – как человеческих, так и природных.

Осуществление этих планов создает устойчивый спрос на магистральные трубы.

### СТАВКА НА ВЫСОКИЕ ТЕХНОЛОГИИ

На фоне постоянно растущих объемов производства первичной стали (за последние пять лет этот показатель вырос с 495 млн тонн в год до почти 700 млн тонн в год) Китай характеризуется сосредоточением производителей трубной продукции. Только за первые восемь месяцев 2012 года в Китае были произведены более 18,194 млн тонн бесшовных труб и более 30 млн тонн сварных труб. Причем на экспорт приходится 15–20% выпускаемой продукции. Из-за большого количества местных производителей труб, занимающих доминирующее положение на рынке не только самого Китая, но и всего Азиатско-Тихоокеанского региона, продажа рядовой трубной продукции практически невозможна. Однако с ростом количества

### Последние пятнадцать лет экономика Китая прирастает впечатляющими темпами – более чем на 9% в год

месторождений в районах с суровыми климатическими условиями в стране появился спрос на высокотехнологичную продукцию. Именно на этот сегмент сделало ставку руководство ТМК, принимая решение об открытии в Китае торгового представительства.

Открывшееся в мае 2005 года представительство ТД ТМК распо-

**П**оследние пятнадцать лет экономика Китая прирастала впечатляющими темпами – более чем на 9% в год. И хотя сейчас темпы несколько замедлились, рост экономики Поднебесной продолжается по всем направлениям. Подтверждением этому служит, в частности, растущий спрос на энергоносители. С начала 1960-х годов только потребление нефти в Китае увеличилось более чем

в 25 раз. Постоянный поиск и разработка новых месторождений генерируют спрос на трубы нефтегазового сортамента, причем в последнее время – все чаще премиальных, предназначенных для работы в сложных природных условиях. Кроме того, для более полного удовлетворения растущих внутренних потребностей страны в углеводородах Пекин планирует к 2015 году увеличить общую протяженность нефте- и газопроводов почти вдвое, до 150 тыс. км.

ложилось на северо-востоке Пекина, в нескольких шагах от российского посольства и по соседству с головными офисами таких крупнейших китайских нефтегазовых компаний, как CNPC, SINOPEC, PETRO CHINA SINOPEC. Представительство сосредоточилось на продвижении высокотехнологичных изделий ТМК на местном рынке, а также на организации поставок сырья и материалов заводам компании.

В качестве главного потенциального партнера изначально рассматривался крупнейший производитель и поставщик углеводородов в Китае – China National Petroleum Corporation (CNPC). Компания не только отвечает за эксплуатацию трубопроводов, обеспечивающих поставки 70% сырой нефти и 90% природного газа на внутренний рынок, но и имеет проекты в Азербайджане, Перу, Венесуэле, Омане, Судане, Туркменистане и многих других странах.

ТМК заключила свой первый контракт с CNPC, в рамках которого в сентябре 2008 года было отгружено более 5 тыс. тонн нефтегазопроводных труб производства Волжского трубного завода (диаметром 406,4 мм, толщиной

стенки 12,5, 14,2 и 16 мм). Партия предназначалась для газового месторождения Лунган, разрабатываемого CNPC, и стала первой поставкой трубной продукции российского производства на территорию Китая как минимум за последние 15 лет.

Уже в следующем году ТМК увеличила объемы поставок труб нефтегазового сортамента для разработки и эксплуатации данного месторождения. Наладив сотрудничество с CNPC, ТМК заключила с компанией в конце прошлого года контракт на поставку 30 тыс. тонн трубной продукции для ее проекта «Южный Иолотань» в Туркменистане. В связи с дальнейшими планами CNPC по развитию этого проек-

**ТМК остается единственной крупной компанией российского происхождения, являющейся активным игроком на китайском трубном рынке**

та (строительство трех очистных заводов и сети внутрипромысловых газопроводов) продолжается работа по получению последующих заказов. Кроме того, в планах – переговоры по другим проектам CNPC в регионе Амударьи, а также



по проекту строительства 3-й очереди Среднеазиатского трубопровода (Бейнеу – Шымкент).

**ЦЕЛИ СПЕЦИАЛЬНОГО НАЗНАЧЕНИЯ**

До сих пор ТМК остается единственной крупной компанией российского происхождения, являющейся активным игроком на китайском трубном рынке. «Постоянный мониторинг и анализ ситуации на рынке, а также опыт и уверенность в качестве реализуемой продукции помогают нам заключать новые контракты и рассчитывать на будущие заказы, несмотря на ожесточенную конкурентную борьбу и правительственную поддержку местных производителей», – говорит директор представительства ТД ТМК в Китае Михаил Касьяненко.

Сейчас сотрудники представительства работают над продвижением премиальной продукции российского и американского производства, используемой при добыче сланцевого газа. Стоит отметить, что, осваивая технологии работы со сланцевыми залежами газа, крупные китайские госкорпорации активно

приглашают иностранцев к участию в сланцевых проектах на территории КНР. «Мы в этих проектах очень заинтересованы, – рассказывает Михаил Касьяненко. – Уже провели ряд встреч и переговоров с компанией SINOPEC, передали им презентацию продукции ТМК, применяемой при добыче газа на шельфе. Они, в свою очередь, обещали в ближайшее время озвучить свои потребности в нашей премиальной продукции». По словам Михаила Касьяненко, на очереди – ряд других встреч с частными китайскими компаниями, которые проявляют интерес к добыче сланцевого газа.

Помимо укрепления позиций ТМК в нефтегазовом сегменте китайского рынка, в планах – поставка труб специального назначения и для других отраслей экономики. Одной из наиболее перспективных отраслей с точки зрения спроса можно считать атомную промышленность, где потребность в импортных трубах составляет около 40 тысяч тонн



в год. В связи с этим представительство ТД ТМК в Пекине налаживает сотрудничество с крупными российскими компаниями за рубежом, имеющими проекты в этой области. Например, компания «Атомстройэкспорт» совместно с Цзянуской ядерной энергетической корпорацией будет работать над сооружением двух блоков Тяньваньской АЭС,

а «Росатом» на постоянной основе сотрудничает с Китайской государственной корпорацией ядерной промышленности в области мирного использования атомной энергии. ■

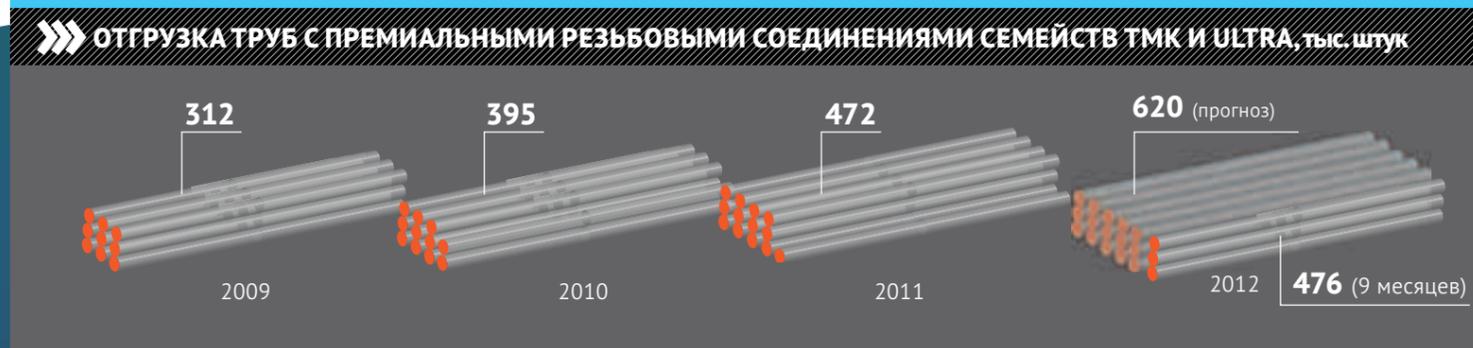
**ВЕЛИКАЯ КИТАЙСКАЯ СЕНА**

В Китае название этого сохранившегося до наших дней крупнейшего памятника архитектуры дословно переводится как «длинная стена в 10 тысяч ли». Современное значение ли равняется 500 метрам, но на деле протяженность Стены, с учетом всех ответвлений, составляет куда больше 5 тысяч км, а точнее – 8851,8 км. Она проходит по северному Китаю, на участке Бадалин – в непосредственной близости от Пекина. Строительство Стены, начатое с целью четко зафиксировать границы китайской цивилизации и способствовать защите от возможной экспансии, продолжалось более 500 лет. На всем ее протяжении сооружены сторожевые башни, а у главных проходов – крепости. В строительстве участвовала пятая часть тогдашнего населения страны, то есть около миллиона человек. Интересно, что при укладке каменных блоков стены употреблялась клейкая рисовая каша с примесью гашеной извести. Вопреки существующему мнению, Великую Китайскую стену нельзя увидеть невооруженным глазом с орбитальной станции, однако на спутниковых снимках ее отчетливо видно: высота Стены в среднем составляет 6,6 метра, но на отдельных участках доходит до 10 метров. В 1987 году ЮНЕСКО внесла Великую Китайскую стену в Реестр мирового культурного наследия.



# ПРЕМИАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ

«ТМК-Премиум Сервис» отметила пятилетний юбилей. Компания стояла у истоков российского рынка премиальной трубной продукции и фактически формировала его. Благодаря успешному развитию премиального направления бизнеса ТМК в настоящее время представляет на глобальном рынке широкую линейку резьбовых соединений премиум-класса российского семейства, а также семейства ULTRA – американского дивизиона ТМК IPSCO.



## ОСНОВНЫЕ ПРОЕКТЫ

**В** структуре деятельности ТМК премиальное направление появилось в начале 2000-х годов, когда был создан отдел по разработке новых видов резьбовых соединений Таганрогского металлургического завода. В Таганроге было разработано и внедрено в производство первое премиальное соединение обсадных труб, получившее название ТМК FMC. Ранее трубы с премиальными соединениями в стране не производились и завозились российскими нефтегазовыми компаниями исключительно из-за рубежа.

**«ТМК-Премиум Сервис» стала первой российской компанией, обеспечивающей комплексные поставки и сервисное обслуживание трубной продукции премиум-класса**

Со временем линейка премиальных соединений ТМК значительно расширилась и охватила практически весь сортамент нефтегазовых труб, производимых на предприятиях компании. Премиальные соединения ТМК второго поколения применяются уже не только на обсадных (ТМК FMC, ТМК GF, ТМК PF, ТМК CWB), но также на насосно-компрессорных (ТМК FMT, ТМК PF) и бурильных трубах (ТМК TDS). На данном этапе специалисты «ТМК-Премиум Сервис» разрабатывают соединения третьего уровня, которые обеспечивают абсолютную прочность и герметичность трубной колонны при сжатии, растяжении и изгибе.

Поскольку работа с высокотехнологичной трубной продукцией требовала особых знаний и навыков, возникла необходимость в развитии нефтесервисного направления. Специалисты «ТМК-Премиум Сервис»



**» Нефтегазовое месторождение «Белая кошка» на шельфе Вьетнама (Vietsovpetro) 2011 год**

На буровой установке TAM DAO-01 специалисты «ТМК-Премиум Сервис» сопровождали спуск колонны обсадных труб (диаметр – 244,48 мм, толщина стенки – 13,84 мм, группа прочности – P-110) с премиальными резьбовыми соединениями ТМК PF. Глубина до забоя составила 4174 метра.



**» Нефтегазоконденсатное месторождение им. Ю. Корчагина в Каспийском море («ЛУКОЙЛ») 2010 год**

В скважину глубиной (вертикальная и горизонтальная части) более 2500 метров была спущена колонна, сформированная из насосно-компрессорных труб (диаметр – 88,9 мм, толщина стенки – 6,45 мм, группа прочности – N80Q) с резьбовыми соединениями ТМК FMT. Впервые трубы российского производства были использованы при обустройстве морской скважины.

### » СПРАВКА

«ТМК-Премиум Сервис» специализируется на разработке премиальных резьбовых соединений, обеспечении технического сопровождения продаж и их развития путем создания сети лицензиатов, а также оказании широкого спектра сервисных услуг. Отличительной особенностью резьбовых соединений класса премиум является высокая прочность на растяжение в критических условиях высокого давления в сочетании с растягивающими нагрузками и высокой температурой, что позволяет использовать их при обустройстве скважин на нефтегазовых месторождениях со сложными условиями эксплуатации.



**Александр Ширяев,**  
генеральный директор ТМК:

Обособление премиального бизнеса и объединение его с сервисным направлением пять лет назад позволило ТМК значительно укрепить свои позиции на внутреннем рынке и войти в пул ведущих глобальных поставщиков высокотехнологичных труб. ТМК, как и пять лет назад, остается единственным российским производителем нарезных труб нефтяного сортамента с резьбовыми соединениями класса премиум собственной оригинальной разработки. Специалисты «ТМК-Премиум Сервис» знают потребности нефтегазовых компаний и говорят с ними на одном языке, предлагая именно те премиальные продукты, которые необходимы в каждом конкретном случае. Сформированный таким образом устойчивый спрос на премиальные соединения обеспечивает стабильный поток заказов на высокотехнологичную трубную продукцию и позволяет компании уверенно развиваться, планируя свою деятельность на годы вперед.

**» Юрхаровское нефтегазоконденсатное месторождение на Арктическом шельфе («НОВАТЭК») 2011 год**

Специалисты «ТМК-Премиум Сервис» осуществили спуск в скважину колонны из обсадных труб (диаметр – 244,48 мм, толщина стенки – 11,05 и 11,99 мм, группа прочности – N-80, P-110, Q-125) с премиальными резьбовыми соединениями ТМК PF. Это был первый в России опыт спуска труб с берега моря (вертикальная часть скважины) под его дно (горизонтальная часть). Общая глубина составила 5602 метра.

обучают буровые бригады методам и приемам работы с премиальной продукцией, осуществляют надзор в процессе сборки и спуска колонны, изготавливают и поставляют нестандартное оборудование, сопутствующие материалы, участвуют в проектировании сложных скважин и их ремонте. Таким образом, «ТМК-Премиум Сервис» стала первой российской компанией, обеспечивающей комплексные поставки и сервисное обслуживание трубной продукции премиум-класса.

Новый импульс к развитию премиальное направление бизнеса ТМК получило с вхождением в состав компании в 2008 году предприятий американского дивизиона, которые развивают собственное семейство резьбовых соединений под маркой ULTRA. Был получен синергетический эффект: компания стала поставлять соединения семейства ТМК на американский рынок, а семейства ULTRA – на российский. Логичным продолжением этой деятельности стал запуск в эксплуатацию в прошлом году цеха по производству труб с соединениями ULTRA на Орском машиностроительном заводе, входящем в состав нефтесервисного подраз-

деления ТМК. Чтобы развивать поставки премиальной продукции на российский и международные рынки, «ТМК-Премиум Сервис» сформировала сеть лицензиатов, насчитывающую на данный момент более 20 компаний. Нарезку резьбы ТМК по лицензии осуществляют компании из России, Канады, Индонезии, Африки, с Ближнего Востока и из других нефтегазодобывающих регионов мира.

Расширяя поставки в адрес ведущих мировых нефтегазовых компаний, «ТМК-Премиум Сервис» сертифицирует премиальную продукцию на соответствие международным стандартам, проводя испытания в крупнейших научно-исследовательских центрах мира. Премиум-соединения ТМК были успешно испытаны в специализированных российских центрах (ВНИИГАЗ, ВНИИТНЕФТЬ, ВНИИБТ), а также в международном аттестационном центре Oil States Industries (город Абердин, Великобритания), где они были сертифицированы по стандарту ISO 13679 CAL IV. Этот сертификат позволяет использовать соединения ТМК в самых сложных морских проектах, связанных с добычей углеводородов. ■

# ПОЛЕТ «ФЕНИКСА»

Российско-греческий проект – предприятие «ТМК-КПВ», – реализованный на базе одного из цехов Северского трубного завода и получивший неофициальное название «Феникс», оказался успешным. За пять лет работы «ТМК-КПВ» выпущено более 300 тысяч тонн сварных труб.



## ИЗ КОРИНФА В ПОЛЕВСКОЙ

Возрождающаяся из пепла птица феникс в греческой мифологии – символ вечного обновления. Трубоэлектросварочному стану, выпускающему трубы диаметром от 168 до 530 мм, была уготована именно такая судьба. Продолжительное время он отработал в Греции на предприятии компании Corinth Pipeworks S.A. (CPW), пока та в 2006 году не решила его продать. Трубы данного сортамента востребованы на рынке, поэтому ТМК заинтересовалась этим предложением. В результате переговоров было принято решение о создании совместного с греческой компанией предприятия и переносе оборудования стана в трубоэлектросварочный цех № 2 СТЗ.

При проектировании и монтаже оборудования была использована уникальная схема. Обычно над строительством подобных

объектов работают целые проектные институты в течение многих месяцев. В данном случае такой возможности не было – все вопросы приходилось решать с ходу. Пока стан находился в Греции, проектно-конструкторский отдел СТЗ проектировал новое производство, даже не располагая всей исходной документацией.

## Успех предприятия – это результат совместной плодотворной работы, технической мысли и трудолюбия

Подготовка площадки для стана началась в августе 2006 года. Проектировщикам и строителям пришлось решить массу задач: отремонтировать кровлю, удлинить железнодорожные пути, смонтировать дополнительное электрооборудование. Чтобы своевременно подготовить фундаменты под оборудование, подрядные организации



даже перешли на круглосуточный режим работы.

В январе 2007 года было зарегистрировано ЗАО «ТМК-КПВ», и началась поставка оборудования из Греции. В мае 2007 года стартовали пусконаладочные работы, а в июне оборудование уже протестировали в холостом режиме.

В строительстве приняли участие греческие специалисты – технологи, механики, гидравлики, электрики, которые ранее эксплуатировали оборудование стана. Техническую поддержку оказывали консультанты немецких компаний SMS Meer и «ЭЛОТЕРМ», которые были искренне удивлены тем, что проект, для реализации которого обычно требуется полтора-два года, был выполнен всего за несколько месяцев.

В результате совместных усилий интернациональной команды специалистов 12 июля 2007 года на стане была сварена первая труба. А на торжественном митинге в честь этого события было объявлено о начале производственной деятельности совместного российско-греческого предприятия «ТМК-КПВ».

## КАК СБЫВАЮТСЯ МЕЧТЫ

Ровно пять лет спустя, 12 июля 2012 года, на той же самой площадке «ТМК-КПВ» состоялся торжественный митинг по случаю пятилетия работы стана. «Акционеры, создавая предприятие, мечтали, что после реконструкции стана на нем можно будет получать 100–110 тысяч тонн труб в год. И мы шаг за шагом движемся к этой цели», – отметил генеральный директор совместного предприятия и управляющий директор СТЗ Михаил Зуев, который пять лет назад осуществлял техническое руководство проектом.

Сегодня стан 168-530 стабильно выпускает около 8 тысяч тонн труб в месяц. Это значит, что в текущем году «ТМК-КПВ» удастся достичь показателя более чем 90 тысяч тонн и превзойти прошлогодний показатель – 84,5 тысячи тонн. Всего же за пять лет работы стана произведено 300 тысяч тонн продукции.

На стане могут выпускаться трубы диаметром от 168 до 530 мм с толщиной стенки 8–12 мм и длиной до 16 метров. Получены лицензии американского института API на право производства труб с нанесением монограммы на продукцию предприятия. Продукция «ТМК-КПВ» пользуется большим спросом на нефтегазовом рынке, среди заказчиков – такие крупные компании, как Газпром, Роснефть. Модернизация оборудования стана позволила улучшить качество выпускаемой продукции, а в результате установки нового трубоотрезного станка и профилировочного стана стало возможным производить и профильные трубы, которые востребованы для различных конструкций в строительстве.

Председатель Совета директоров «ТМК-КПВ» и генеральный директор ТД ТМК Владимир Оборский считает, что главная составляющая

успешной работы «ТМК-КПВ» – коллектив предприятия. «Вы проявили себя как сплоченная команда профессионалов, которые не жалели ни сил, ни времени для осуществления проекта компании, – заявил он, обращаясь к работникам предприятия. – Убеден, что эффективная организация труда, работоспособность, ответственность сотрудников предприятия в сочетании с грамотными управленческими решениями позволят преумножить наши общие успехи».

Присутствовали на юбилее и гости из Греции. Технический советник Corinth Pipeworks Антонис Пергиалиас отметил тесное сотрудничество греческих и российских специалистов, которое позволило дать новую жизнь стану, а представитель акционеров греческой компании Сарадос Милиос выделил три причины успеха «ТМК-КПВ»: «В первую очередь, это технологии, которые объединили технический опыт Северского трубного завода и Corinth Pipeworks. Во-вторых, это работа производственного коллектива стана. В-третьих, это атмосфера взаимного доверия, которая позволяет нам идти правильным путем и достигать высоких показателей. То есть успех предприятия – это результат совместной плодотворной работы, технической мысли и трудолюбия».

## ТРЕХСОТТЫСЯЧНАЯ ТОННА

В день юбилея на стане выполнялся заказ на трубы диаметром 273 мм для Казахстана. Трубы прошли все технологические операции, были признаны годными и промаркированы. Затем на одной из труб

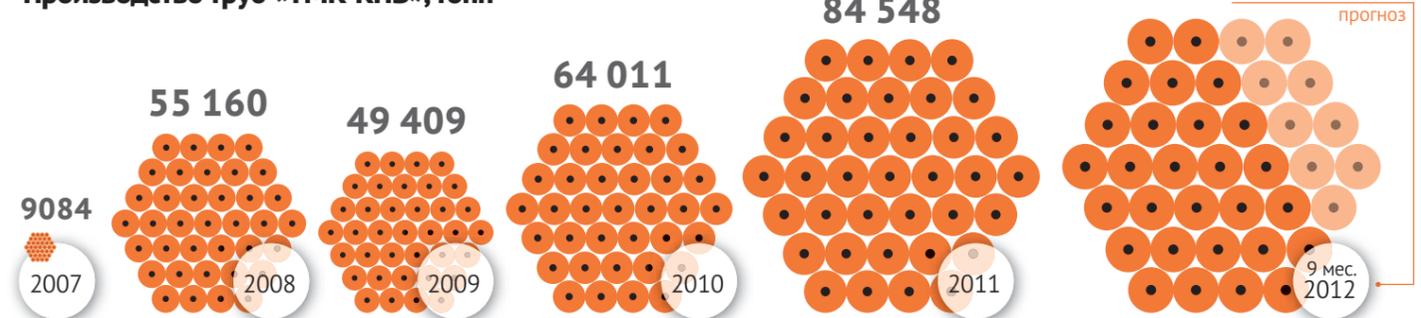
**Продукция «ТМК-КПВ» пользуется большим спросом на нефтегазовом рынке, среди заказчиков – такие крупные компании, как Газпром и Роснефть**

300-тысячной тонны поставили свои подписи руководители компании и завода, греческие партнеры. Как признался заместитель генерального директора «ТМК-КПВ» Станислав Алексеев, в эту минуту он испытывал такое же волнение, как и пять лет назад, когда шла сварка первой трубы.

«Я доволен результатами, – отметил Станислав Алексеев. – Пять лет назад было принято абсолютно верное решение. На тот момент греческий стан для завода не стоил ни копейки, затраты были понесены только на строительномонтажные работы и транспортировку стана, и эти деньги быстро окупились. Кроме того, не стоит забывать о том немаловажном факте, что для 150 человек были созданы рабочие места».

После митинга участники юбилейных торжеств направились в музейный комплекс «Северская домна», где посетили открытие фотовыставки «Завод и город – общая судьба». Мероприятие вышло за рамки протокольного. Представитель греческих инвесторов Сарадос Милиос оказался страстным фотографом и даже выразил желание участвовать в следующей выставке. А значит, у греческих и российских трубников, возможно, появился еще один общий интерес. ■

## Производство труб «ТМК-КПВ», тонн





## РУМЫНСКИЙ УСПЕХ РОССИЙСКИХ ИНВЕСТИЦИЙ

30-летний юбилей румынского завода TMK-ARTROM стал масштабным событием для всей Слатины. Об этом свидетельствовал состав гостей, поздравивших крупнейшего европейского производителя труб: от премьер-министра Румынии Виктора Понты до простых жителей города. В рамках празднования был представлен масштабный культурный проект «Собрание манускриптов Кантемира», осуществленный при поддержке TMK.

**Е**ще за несколько дней до празднования юбилея перед зданием завода TMK-ARTROM появился огромный шатер, декорированный корпоративной символикой и оборудованный, помимо трибуны и посадочных мест, несколькими видеоэкранами для трансляции фильмов о TMK и TMK-ARTROM. Именно в этом шатре в солнечную субботу 22 сентября генеральный директор европейского дивизиона TMK Адриан Попеску открыл юбилейные мероприятия: «Сегодня мы отмечаем не только 30-летие

завода, в истории которого были свои взлеты и падения, мы отмечаем также 10-летие присутствия слатинского завода в составе TMK. За эти 10 лет вместе с нашими коллегами из TMK нам удалось превратить завод в крупнейшего производителя труб в Европе, который пользуется хорошей репутацией». Он также подчеркнул, что сегодня единый производственный комплекс, включающий TMK-ARTROM и приобретенный TMK в 2004 году завод TMK-RESITA, способен производить все: от первичного сырья до готовой продукции высокого качества. «В цифрах наши

достижения – это свыше двух тысяч рабочих мест, 140 млн долл. инвестиций в технологии, 85 млн долл. – в капитал, – отметил г-н Попеску. – В итоге наш консолидированный ежегодный товарооборот составляет более 500 млн долл.»

После вступительного слова господина Адриана настала очередь для поздравлений высоких гостей. Председатель уездного совета Олт Паул Стэнеску отметил, что он как румын гордится командой предприятия, префект уезда Олт Еуджен Ионикэ назвал TMK-ARTROM неотъемлемой частью экономики региона. Ответственный секретарь

консультативного совета по вопросам бизнес-среды Ионел Блэнкулеску подчеркнул, что история TMK-ARTROM – один из самых ярких примеров того, как реструктуризация завода превратилась в реальную историю успеха румынской промышленности. «Предприятию удалось стать эффективным несмотря на все сложности», – добавил председатель Торгово-промышленной палаты Бухареста Сорин Димитриу. Представитель комиссии по взаимоотношениям с Россией в Европарламенте Норика Николаи в своей речи также заявила, что история TMK-ARTROM демонстрирует «эффективность российского капитала в Румынии, который принес местным жителям очевидное благо». Свои пожелания дальнейшего роста и развития высказали крупные бизнесмены страны, а также руководители местных компаний. Гости отмечали решающую роль, которую предприятие играет в развитии и консолидации румынской промышленности.

### НА ОДНОМ ЯЗЫКЕ

Далее под несмолкающие аплодисменты всех собравшихся было объявлено, что накануне дипломами награждены 82 сотрудника компании, стаж работы которых составляет 25 лет и более. Юбилейные грамоты получили и 18 ровесников компании – сотрудников,



Генеральный директор европейского дивизиона TMK Адриан Попеску (слева) и премьер-министр Румынии Виктор Понта





родившихся в 1982 году. Затем на сцену поднялись пенсионеры – первые менеджеры ТМК-ARTROM. Адриан Попеску, гендиректор ТМК Александр Ширяев и председатель Совета директоров европейского дивизиона ТМК Жозеф Мару вручили им почетные дипломы и денежные призы, высказав признательность за вклад в рост и развитие завода. Высокие гости праздника также были отмечены почетными медалями, изготовленными по случаю 30-летнего юбилея завода.

В разгар празднования прибыл премьер-министр Румынии Виктор Понта. Его сопровождали министр

экономики, торговли и бизнес-среды Даниела Кицою, а также делегированный министр по вопросам бизнеса Михай Войку. Премьер-министр Румынии Виктор Понта в своем выступлении поблагодарил ТМК «за доверие, которое она оказала и продолжает оказывать Румынии, за инвестиции, но больше всего за те 2000 семей, которым есть где работать и сегодня, и в будущем». Он также добавил, что хотел, чтобы и другие российские инвесторы такого уровня, как ТМК, инвестировали в Румынию.

С поздравлениями выступил посол России в Румынии Олег



На праздничном концерте в честь юбилея выступил ансамбль духовых инструментов «Кишиневские фанфары»

Мальгинов, подчеркнувший, что продукцию ТМК-ARTROM знают, что история развития завода «стала ответом скептикам, сомневающимся в успехе российского бизнеса в Румынии». Затем всех участников и гостей мероприятия ждал приятный сюрприз: свою юбилейную речь председатель Совета директоров ТМК Дмитрий Пумпянский произнес на румынском языке. Все присутствующие расценили это как знак огромного уважения к работникам завода, румынской металлургической школе и румынскому народу в целом. «Достижение ТМК-ARTROM высоких результатов стало возможным благодаря уникальному опыту сотрудничества румынских и российских специалистов, – отметил г-н Пумпянский. – Сочетание финансовой мощи и технологического потенциала ТМК с высоким профессионализмом румынских коллег позволило добиться поступательного развития и выпуска высококачественной продукции, признанной самими взыскательными потребителями

Представители ТМК подарили правительству Румынии первые 25 томов собрания в коллекционном эксклюзивном издании



## ПРОЕКТ INTEGRALA MANUSCRISEROR LUI CANTEMIR – «СОБРАНИЕ МАНУСКРИПТОВ КАНТЕМИРА»

Дмитрий Кантемир – ученый и политический деятель XVIII века, а также один из самых выдающихся мыслителей румынского народа. Он владел 12 языками, в том числе греческим, персидским, арабским и латынью, был членом Берлинской академии наук, а также государем Молдовы, удостоился звания принца Священной Римской империи и получил княжеское достоинство Российской империи. Его нередко называют самым образованным принцем последнего тысячелетия. Помимо России и Румынии, манускрипты Кантемира хранятся в США, Германии, Англии, Ватикане, Франции, Сирии, Турции, Ливане, Украине и Молдове. На протяжении многих лет три румына – писатель, профессор и бизнесмен: Константин Барбу, Ион Деаконеску и Паул Тудор – старались привезти в Румынию цветные копии высокого качества и разрешения около 15 тысяч

страниц рукописи из существующих в России 75 тысяч документальных страниц, касающихся династии Кантемиров. Спонсором последнего этапа проекта выступила компания ТМК-ARTROM. Кроме того, проект пользуется поддержкой посольства России в Румынии, которое внесло существенный вклад в его успех. Первые тома коллекционного эксклюзивного издания «Собрания манускриптов Кантемира» не только останутся в Румынии, но и будут доставлены в Россию, президенту Владимиру Путину и премьер-министру Дмитрию Медведеву.



История ТМК-ARTROM – один из самых ярких примеров того, как реструктуризация завода превратилась в реальную историю успеха румынской промышленности

и сертифицированной по международным стандартам». Председатель Совета директоров ТМК выразил благодарность правительству Румынии и региональным властям за конструктивное сотрудничество, а также вручил предприятию памятный подарок – скульптуру, которая символизирует творческий профессионализм сотрудников и руководства ТМК-ARTROM.

Руководство компании и высокие гости высадили на территории завода аллею берез



Трогательным моментом стало вручение Дмитрием Пумпянским ключей от автомобилей Dacia Logan двум самым старым мастерам-прокатчикам завода – мастеру-прокатчику холодно-волочильного цеха Бушу Георге и мастеру-прокатчику цеха ASSEL Райку Константину.

### В БУДУЩЕЕ С ПАМЯТЬЮ О ПРОШЛОМ

Поздравительная часть мероприятия закончилась презентацией масштабного культурного проекта «Собрание манускриптов Кантемира», реализованного при поддержке ТМК Фондом культуры «Паул Тудор», Европейским фондом «Михай Эминеску» и Институтом кантемирских исследований при Христианском университете имени Дмитрия Кантемира. Представители ТМК подарили правительству Румынии первые 25 томов собрания в коллекционном эксклюзивном издании, а также сертификат на владение сочинениями выдающегося мыслителя XVIII века –

Все гости праздника получили в подарок специальный юбилейный выпуск румынского журнала YourTube

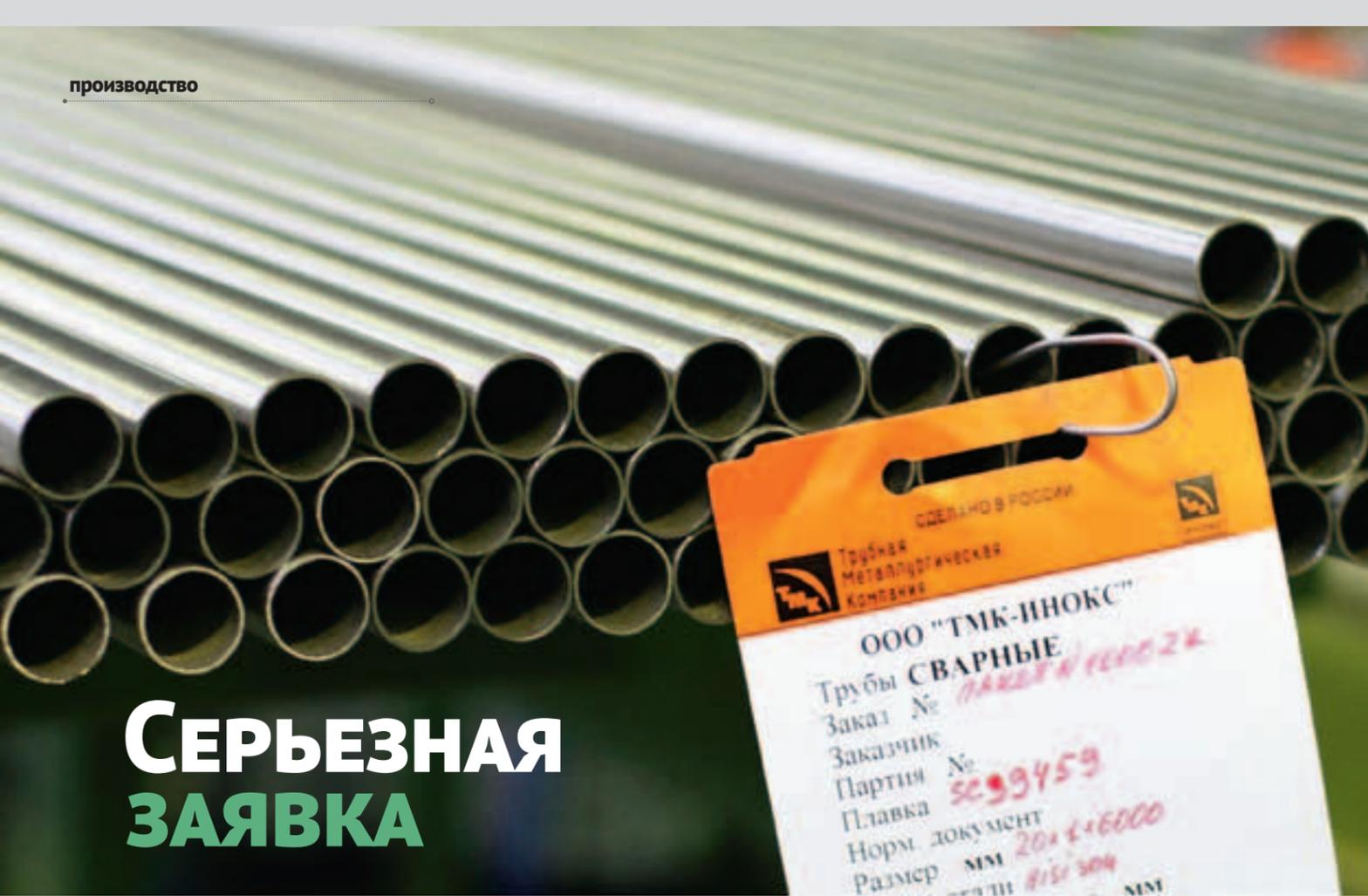
свыше 70 тысяч документальных страниц, среди которых известная «Хроника стародавности романо-молдо-влахов» – неотъемлемая и ценнейшая часть истории румынского народа.

Руководство компании и высокие гости во главе с премьер-министром высадили на территории завода аллею берез, затем руководство ТМК вместе с правительственной делегацией посетили один из цехов предприятия, в котором в 2007 году за рекордный срок в 10 месяцев был установлен самый современный и экономичный стан для производства бесшовных труб. На выходе из цеха премьер-министра встречали работники завода огромным букетом роз и песней, на этот раз в честь его собственного юбилея (за два дня до торжеств в Слатине премьеру исполнилось 40 лет).

Затем двери завода открылись и для сотен граждан Слатины, для которых сотрудники предприятия провели экскурсию по всем цехам, рассказали о достижениях компании и планах на будущее. Гости также посетили выставку детского рисунка и поздравили победителей конкурса, проведенного среди детей сотрудников ТМК-ARTROM. На память о юбилее участникам дня открытых дверей и гостям праздника раздавали флажки, воздушные шары, футболки и кепки с корпоративной символикой, а также специальный юбилейный выпуск румынского журнала YourTube.

Торжество завершило вечернее шоу, на котором выступили ансамбль духовых инструментов «Кишиневские фанфары» и группа «Здоб Ши Здуб». Под занавес гостей ожидал праздничный фейерверк. ■





# СЕРЬЕЗНАЯ ЗАЯВКА

В «ТМК-ИНОКС» запущено новое производство нержавеющей продукции – сварных прецизионных труб. Сварная нержавейка в линейке труб специального назначения делает предложение ТМК в этом сегменте еще более привлекательным.

**Т**рубы из нержавеющей стали и сплавов – дорогой и престижный сегмент рынка. Эта продукция применяется в промышленности высоких технологий, энергетике, атомной индустрии, авиастроении и характеризуется очень жесткими допусками по размерам, форме, химсоставу и механическим свойствам. До недавнего времени в этом сегменте российские производители существенно отставали от иностранных конкурентов, отечественный рынок нержавейки был представлен в основном продукцией импортного производства.

Чтобы упрочить свои, а затем и занять лидирующие позиции в этом перспективном сегменте, ТМК два года назад выделила

производство и реализацию нержавеющей трубной продукции в специализированный и самостоятельный бизнес. В конце 2010 года был дан старт совместному с Роснано предприятию «ТМК-ИНОКС», в рамках которого было начато производство бесшовных нержавеющей прецизионных труб. Основным новшеством стало применение нанотехнологий в обработке металла для нового поколения труб.

Второй этап в развитии производства прецизионных нержавеющей труб начался в сентябре этого года, с открытием нового участка

**ТМК два года назад выделила производство и реализацию нержавеющей трубной продукции в специализированный и самостоятельный бизнес**

«ТМК-ИНОКС» по производству сварной продукции. Учитывая значимость события как для компании, так и в целом для рынка, в торжественном мероприятии открытия нового производства приняли участие руководители региона – губернатор Свердловской области Евгений Куйвашев и министр промышленности и науки Свердловской области Владислав Пинаев.

Со стороны ТМК присутствовали генеральный директор компании Александр Ширяев, управляющий директор СинТЗ Сергей Четвериков, генеральный директор «ТМК-ИНОКС» Леонид Марченко.

На новом участке установлены две линии для сварки труб итальянской фирмы OLIMPIA-80 – одного из лидеров

Мы сделали серьезную заявку на свое присутствие в новой рыночной нише труб специального назначения

Александр Ширяев



по производству оборудования для изготовления сварных труб. Линия Т3035s позволяет производить трубы диаметром от 8 до 33 мм и толщиной стенки от 0,5 до 3 мм, линия Т70/120 – трубы диаметром от 25 до 114 мм и толщиной стенки от 1 до 5 мм. В технологическом процессе на обеих линиях применяется метод сварки TIG (дуговая сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа), также производится контроль целостности шва, шлифовка, калибровка, мерная нарезка и маркировка. Дополнительно установленное на линии Т3035s оборудование для сварки лазером немецкой фирмы ROFIN позволяет повысить скоростную

производительность данной линии в три раза.

В рамках дальнейшего развития производства сварных нержавеющей труб планируется запуск современного высокопроизводительного агрегата для продольной резки крупногабаритных рулонов нержавеющей ленты.

Новый участок по производству сварных нержавеющей труб позволяет выпускать высококачественную продукцию, востребованную на предприятиях автомобилестроения, пищевой, энергетической и строительной промышленности, соответствующую лучшим мировым образцам и стандартам DIN 17457-11850, ASTM A249, A269, A270, NFA 49147-49249.

## СПРАВКА

ООО «ТМК-ИНОКС» – совместное предприятие ТМК и Роснано – было создано в 2009 году на базе трубоволочильного цеха № 3 Синарского трубного завода. Цель проекта – создание высокотехнологичного эффективного производства труб специального назначения – бесшовных и сварных прецизионных труб из нержавеющей марок сталей с управляемой наноструктурой и улучшенными свойствами. Улучшение характеристик в части прочности, пластичности, коррозионной стойкости, точности геометрических параметров и качества поверхности достигается за счет модификации на наноуровне структуры применяемых сталей и сплавов при общем снижении себестоимости производства. Общий бюджет проекта до 2017 года составит 3750 млн рублей, включая инвестиции Роснано в объеме 1298,5 млн рублей.

После выхода оборудования участка на полную мощность проектом предусмотрено производство 10 тысяч тонн высокотехнологичных сварных труб из нержавеющей сталей и сплавов в год. Благодаря новому производству будет создано более 50 рабочих мест.

«Открытие нового участка – это второй этап в развитии производства прецизионных нержавеющей труб в рамках уникального проекта «ТМК-ИНОКС». Два года назад, приступая к выпуску бесшовных нержавеющей труб с использованием нанотехнологий, мы сделали серьезную заявку на свое присутствие в новой рыночной нише труб специального назначения. Освоив теперь производство сварной нержавейки, мы готовы предложить потребителям широкую линейку инновационной продукции в данном сегменте и тем самым укрепить свои позиции. Благодаря реализации совместного с Роснано проекта «ТМК-ИНОКС» в России появляется реальная возможность импортозамещения на рынке специализированных труб для атомной промышленности, авиастроения, промышленности высоких технологий», – отметил генеральный директор ТМК Александр Ширяев. ■



## ПОДВОДНЫЕ БОГАТСТВА НАУТИЛУСА

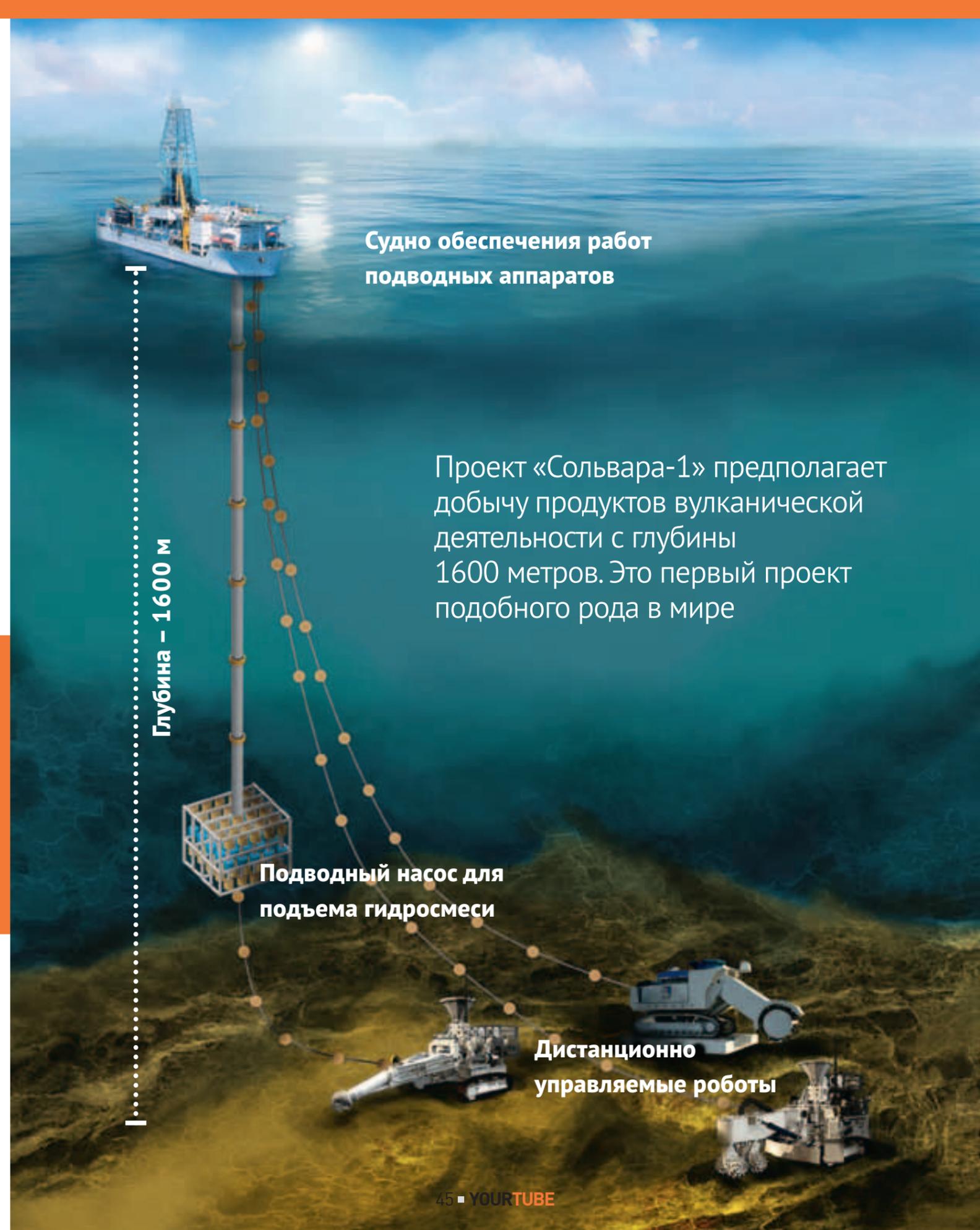
ТМК отгрузила партию бесшовных линейных труб для уникального морского проекта по освоению месторождения массивных сульфидов в донных осадках моря Бисмарка (Папуа – Новая Гвинея). Проект добычи продуктов вулканической деятельности со дна моря с последующим извлечением из них меди, золота, серебра и других металлов реализуется впервые в мире.

**К**омпания Nautilus Minerals, по заказу которой были произведены трубы, – пионер освоения глубоководных запасов массивных сульфидов. Проект «Сольвара-1» (Solwara 1), разработчиком которого выступает компания, предполагает добычу сырья с глубины 1600 метров. Ожидается, что он станет первым проектом подобного рода в мире.

Массивные сульфиды являются продуктом вулканической деятельности и содержат соединения меди, цинка, золота, серебра и других металлов в концен-

трациях, пригодных для промышленной переработки. Вулканические образования на дне, которые еще называют черными и белыми курильщиками, извергают лаву, которая, застывая, образует донные отложения, богатые минеральными ресурсами.

Запасы месторождения Сольвара-1 содержат приблизительно 7% меди. Это сопоставимо с наземными медными рудниками, где содержание меди в горной породе составляет сегодня в среднем 0,6%. Кроме того, в некоторых точках месторождения обнаружено высокое содержание золота – более



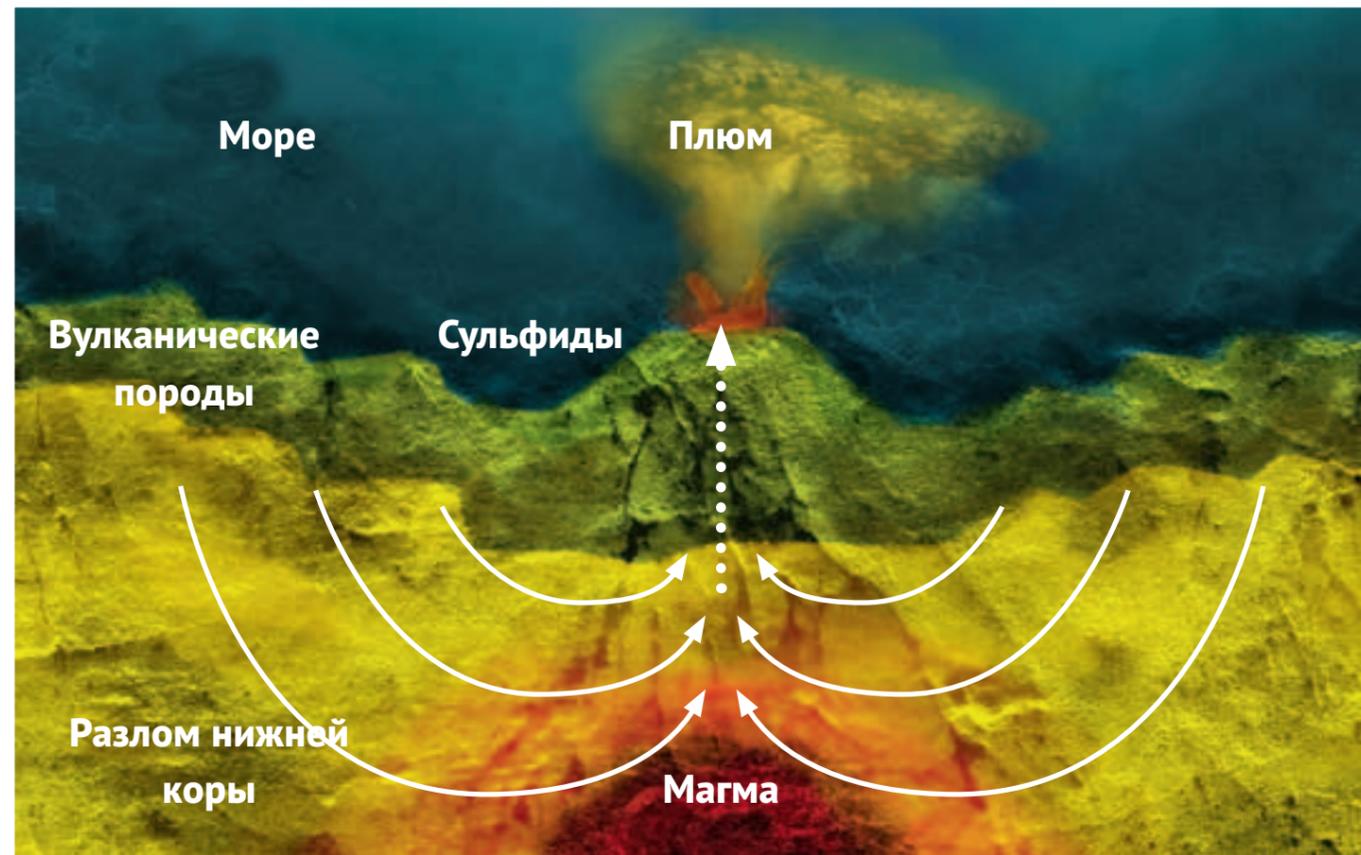
Судно обеспечения работ  
подводных аппаратов

Проект «Сольвара-1» предполагает добычу продуктов вулканической деятельности с глубины 1600 метров. Это первый проект подобного рода в мире

Глубина – 1600 м

Подводный насос для  
подъема гидросмеси

Дистанционно  
управляемые роботы



### ИССЛЕДОВАТЕЛИ МОРСКИХ ГЛУБИН

Nautilus Minerals – канадская компания с рыночной капитализацией около 450 миллионов канадских долларов, мировой лидер в области поиска и изучения подводных минеральных ресурсов для их последующей разработки. Основные акционеры – «Металлоинвест» (21%), Anglo American (11,1%), MB Holdings (9,98%) и Teck Resources (5,4%). Офисы компании расположены в канадском Торонто и австралийском Брисбене.

Nautilus Minerals работает в территориальных водах Папуа – Новой Гвинеи с момента получения первой лицензии на исследование массивных сульфидов в донных отложениях в 1997 году. Свою программу бурения компания начала реализовывать в ноябре 2010 года. Она нацелена на глубокое изучение ресурсных и геотехнических параметров проекта «Сольвара-1», а также на поисковое бурение других перспективных участков, арендованных компанией в море Бисмарка.

Первый арендный договор о добыче ископаемых со дна моря в рамках реализации проекта «Сольвара-1» был подписан «Наутилусом» и правительством Папуа – Новой Гвинеи в январе 2011 года. Объектом аренды стала область площадью приблизительно 59 кв. км в 30 км от побережья Новой Ирландии, где «Наутилус» планирует вести добычу массивных сульфидов с глубины около 1600 метров. Начальный срок действия арендного договора – 20 лет. Проект прошел экспертизу министерства охраны окружающей среды Папуа – Новой Гвинеи в декабре 2009 года.

Также за Nautilus Minerals числятся около 600 000 кв. км участков в территориальных водах Фиджи, Тонга, Вануату, Соломоновых островов, Новой Зеландии и в восточной части Тихого океана, где компания ведет исследования или подала заявления на аренду. Некоторые из наиболее перспективных областей компания зарезервировала для будущих проектов. Предыдущее исследование позволило установить 19 минерализованных донных систем в море Бисмарка и 16 – в Тонга.

чем 20 граммов на тонну. В 2011 году Nautilus Minerals провела исследовательскую кампанию в море Бисмарка, по итогам которой были уточнены запасы полезных ископаемых в донных отложениях. Выявленные запасы серебра составили 5 граммов на тонну породы, содержание цинка в массивных сульфидах Сольвара-1 – 0,4%. В ходе буровых работ также было обнаружено не известное ранее месторождение Сольвара-12, расположенное в 25 км северо-западнее Сольвара-1.

В настоящее время в рамках реализации проекта «Сольвара-1» выделена минерализованная зона около 1,3 км в длину, до 200 м в ширину и толщиной до 19 метров. Компания Nautilus Minerals уже приступила к строительству трех дистанционно управляемых машин, которые будут дробить и собирать донные отложения. Затем, согласно проекту, минерализованная масса в виде водной смеси транспортируется на судно по трубопроводу, где она проходит обезвоживание, после чего на баржах доставляется на берег для последующего обогащения. Nautilus Minerals планирует добывать на месторождении приблизительно 1,3 миллиона тонн материала ежегодно. Начать добычу минералов со дна моря Бисмарка компания планирует в 2013 году.

## Для проекта Nautilus Minerals ТМК впервые выпустила бесшовные линейные трубы повышенной группы прочности X80

Трубы для проекта Nautilus Minerals были произведены на Волжском трубном заводе. ВТЗ – первый в России сертифицированный производитель бесшовных линейных труб повышенной группы прочности X80Q0 по стандарту API Spec. 5L/ISO 3183, предназначенных для строительства морских подводных трубопроводов. Продукция ТМК поставлена в адрес компании General Marine Contractors (Хьюстон, США) для сварки и монтажа трубопроводной системы.

«ТМК впервые выпустила бесшовные линейные трубы класса прочности X80. Ранее подобная продукция в России не производилась. Это создает хорошие предпосылки для успешного участия компании в тендерах на поставку оборудования для самых сложных морских проектов, – отметил генеральный директор ТМК Александр Ширяев. – Поставка нашей



продукции для глубоководного проекта по добыче полезных ископаемых со дна моря Бисмарка укрепляет репутацию ТМК как глобального поставщика высококачественных стальных труб, позволяет расширить рынок сбыта продукции и занять выгодные позиции на рынке поставщиков оборудования для подобных проектов».

В рамках подводных исследований компания Nautilus Minerals обнаруживает новые системы минералов каждые три дня

# СТРАТЕГИЯ ВЫЖИВАНИЯ

В конце сентября в Дюссельдорфе прошла Седьмая Международная конференция «Стальные трубы» (Metal Bulletin's Steel Tube and Pipe Conference). Как страны Евросоюза будут действовать, выживая в сложных экономических условиях? Какие коррективы участники европейского трубного рынка будут вносить в стратегии развития в непростой рыночной ситуации? Этот комплекс вопросов и поиск ответов на них объединил собравшихся на форуме в этом году.

**К**онференция «Стальные трубы», уже в седьмой раз организуемая информационным сервисом Metal Bulletin, ежегодно привлекает внимание крупнейших участников рынка трубной продукции – не только из стран Евросоюза, но и Северной Америки, Ближнего Востока. В рамках этого форума происходит обмен информацией о новейших разработках и перспективах развития отрасли. Среди участников конференции – такие компании, как Corinth Pipeworks SA, Benteler Tube Management, Tubacex и многие другие.

В этом году конференция была перенесена с июня на сентябрь, а территориально, побывав в Стамбуле и других городах мира, вернулась в Дюссельдорф – сердце европейского сообщества производителей труб. По сравнению с прошлым годом изменились и волнующие участников вопросы. Главной темой на встрече в этом году стал кризис в еврозоне и перспективы трубной отрасли в сложных экономических условиях.

## ЕВРОПА ГОТОВИТСЯ К ПОТЕРЯМ

Европейский металлургический рынок сталкивается со многими проблемами. Отрасль характеризуется переизбытком производственных мощностей (средняя загрузка не превышает 80%). Их производительность в металлургическом секторе Евросоюза составляет суммарно около 210 млн тонн металлопродукции в год при том, что спрос варьируется на уровне 150–160 млн тонн. И это при нормальном состоянии рынка. Нынешняя неопределенность, связанная с долговым кризисом еврозоны, высокие цены на сырьевых рынках, доминирующее положение Китая в производстве и потреблении металла усугубляют ситуацию, становясь существенными факторами неустойчивого внутреннего спроса.

В условиях снижающегося спроса производители готовятся к потерям. В частности, немецкие металлургические компании ThyssenKrupp и Salzgitter ожидают существенных убытков в результате падения объемов продаж в регионе. Так, в ThyssenKrupp уверены, что снижение операционной прибыли компании по итогам 12 месяцев до сентября текущего года будет исчисляться сотнями миллионов евро. Salzgitter сомневается, что сохранит прибыльность хотя бы на уровне 2011 года.

Общую обеспокоенность сложившейся ситуацией высказал управляющий директор Немецкой

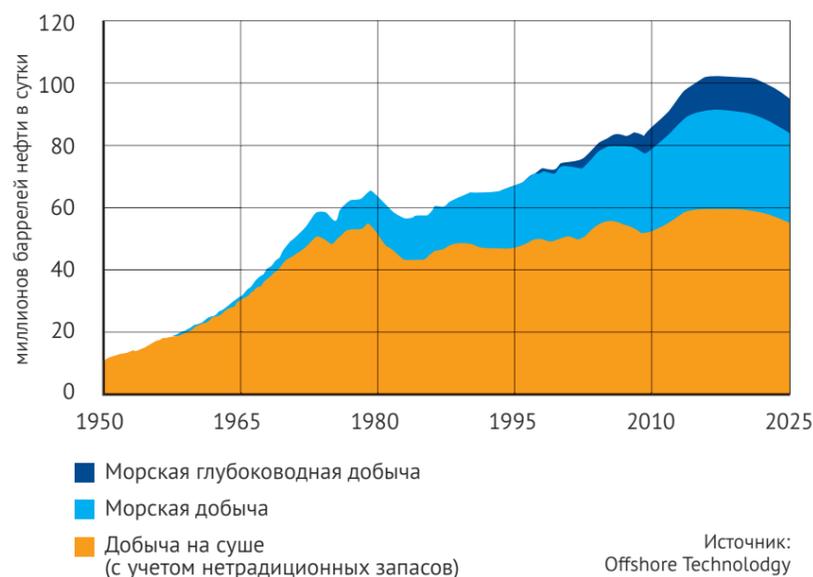
## Европейской металлургии надо сосредоточиться на стальной продукции высокого передела



Доклад президента европейского дивизиона ТМК Жозефа Мару

ассоциации стальных труб Фрэнк Хармс, открывший конференцию. Он привел неутешительный прогноз аналитиков (UniCredit Bank и IKB Deutsche Industriebank AG) на ближайшее будущее. Такие отрасли, как автомобилестроение, строительство, машиностроение и энергетика, будут испытывать сложности во всей Европе. Негативная динамика в этих сегментах стала прослеживаться после недавнего кризиса 2009 года. Так, например, объем рынка труб для автомобилестроения в Евросоюзе сократился на 45%. Ситуация немного стабилизировалась после 2009 года, однако до настоящего времени 100% показателя 2008 года, как по ценам, так и по объемам, достичь так и не удалось. В краткосрочной перспективе ситуация кардинально не изменится, уверен Фрэнк Хармс.

Прогноз объемов морской добычи нефти



С этим согласны и другие участники рынка, так же, как и с тем, что каждому из игроков предстоит определиться со стратегией выживания в текущей непростой ситуации. Выступившие на конференции представители компаний металлургического сектора высказали свои позиции на этот счет. «Мы там, где наши клиенты», – обозначил девиз компании Marcegaglia Group ее представитель Кристиано Рокки, менеджер по экспортным продажам трубной продукции. Marcegaglia Group осуществляет капиталовложения исходя из текущей рыночной ситуации, в частности инвестирует в строительство нового трубопрокатного производства в Китае, а также трубного завода в Польше. В этих странах имеются положительные предпосылки роста на ближайшие годы.

Президент Европейской ассоциации сталепроизводителей EUROFER Вольфганг Эдер призвал европейских политиков разработать план сокращения мощностей в металлургической промышленности ЕС, чтобы привести их в соответствие с текущим спросом.

**НЕТ РЯДОВОЙ ПРОДУКЦИИ**

По мнению большинства собравшихся, для европейской металлургии существует единственный путь дальнейшего развития – сосредоточиться на выпуске высококачественной стальной продукции высокого передела и отказаться от большей части мощностей по производству рядовой продукции.

ЕС лидирует в исследованиях и разработках, технологиях и услугах, когда дело касается высокого качества металлопродукции для автомобильной индустрии и инженерных разработок. Это те сферы, в которых промышленность ЕС может конкурировать в глобальном масштабе. Поэтому инвестирование здесь необходимо продолжать даже в трудные времена, считают участники европейского трубного рынка.

В сегменте продукции для строительства ситуация не столь оптимистична. Из-за слабости строительного рынка ЕС европейские производители зависят от внешних рынков, таких как Северная Америка. Тем не менее они все же могут здесь конкурировать.

Перспективное направление трубного бизнеса – продукция для добычи, а также транспортировки углеводородов. Трубы нефтегазового назначения востребованы на глобальном рынке, поэтому данный сегмент привлекателен для производителей. Так, компания Valourec & Mannesmann в своей стратегии делает акцент на продукции класса премиум для нефтегазового сектора, ставя задачу увеличения ее доли в общем объеме производимой продукции. Об этом сообщил в своем докладе генеральный директор компании Норберт Койзен.

**ПОЗИТИВНЫЙ ТРЕНД ТМК**

Ставку на высокотехнологичную премиальную продукцию делает и ТМК, заявил на конференции президент европейского дивизиона компании Жозеф Мару. Его доклад «Мировой рынок трубной продукции: позитивный прогноз на будущий рост» в рамках экспертной дискуссии во второй половине первого дня конференции вызвал особый интерес участников. Среди приглашенных были: управляющий директор Немецкой ассоциации стальных труб Фрэнк Хармс, председатель совета директоров Bogusan Group, президент Турецкой ассоциации экспортеров стали Бюлент Демиржиолу, управляющий директор EUROPIPE Гаральд Столтен.

В своем выступлении г-н Мару отметил, что в ближайшие годы основные работы по добыче нефти и газа будут производиться на месторождениях, характеризующихся сложными условиями для бурения. Те резервы нефти, которые раньше считались непригодными для освоения, теперь могут стать действующими благодаря новым технологиям, в частности горизонтальному бурению. Если раньше использовалось только вертикальное бурение, то теперь, с помощью новых видов труб, в первую очередь труб с премиальными резьбовыми соединениями, становится возможным активнее

**METAL BULLETIN**

Международный информационный сервис, который включает в себя еженедельный журнал, выходящий с 1913 года, и интернет-портал, публикующий в режиме реального времени новости о состоянии рынка металлургической промышленности. Для представителей этой отрасли компания вот уже более 13 лет организует специализированные встречи, форумы и конференции.



В ближайшие годы основные работы по добыче нефти и газа будут производиться на месторождениях, характеризующихся сложными условиями для бурения

Жозеф Мару

использовать горизонтальное бурение и проникать в недоступные прежде участки. В связи с этим крупнейшим нефтегазовым компаниям потребуется гораздо больше бесшовных труб с премиальными резьбами. «В целом на одну горизонтальную скважину потребуется до 190 тонн труб, тогда как сейчас на одну вертикальную скважину необходимо около 45 тонн трубной продукции», – отметил г-н Мару.

Президент европейского дивизиона ТМК подробно остановился на последних разработках и достижениях компании в премиальном сегменте. Он рассказал о премиальных резьбовых соединениях семейства ТМК и ТМК IPSCO, среди которых соединения ТМК PF, ТМК PF ET и ULTRA-QX квалифицированы на уровне CAL IV. Также г-н Мару представил новые освоённые компанией продукты, в том числе теплоизолированные лифтовые трубы, применение которых позволяет избежать растепления грунта вокруг трубной колонны в скважине, и коррозионностойкие трубы с высо-

На офшорном месторождении «Белая кошка» во Вьетнаме используется премиальная продукция ТМК

ким содержанием хрома. В презентации был представлен ряд проектов с участием ТМК по поставке трубной продукции и сопровождению спуска колонн в скважины – на месторождении им. Ю. К. Корчагина («ЛУКОЙЛ») в Каспийском море и на Юрхаровском месторождении («НОВАТЭК») за Полярным кругом.

Присутствующие высоко оценили доклад и презентацию ТМК, отметив «положительный тон» выступления. «Перспективные планы нефтегазовых компаний по дальнейшему развитию дают нам основание продолжать инвестировать в производство продукции премиум-класса для нефтегазового сектора, в научные исследования и разработки новой продукции», – прокомментировал Жозеф Мару. Позитивные ожидания ТМК соответствуют прогнозу аналитиков. В долгосрочной перспективе ожидается улучшение текущей общемировой экономической ситуации и развитие таких отраслей, как автомобилестроение, нефтегазодобыча, энергетика. ■

# СТАЛЬНОЕ БУДУЩЕЕ

15 октября Уральский федеральный университет (УрФУ) посетил один из его самых известных выпускников – президент Свердловского областного союза промышленников и предпринимателей (СОСПП), председатель Совета директоров ТМК и Группы Синара Дмитрий Пумпянский, выступивший с открытой лекцией для студентов на тему «Тенденции развития черной металлургии».

**У**ральский федеральный университет, образованный в результате объединения двух старейших университетов Екатеринбурга, сегодня является крупнейшим вузом УрФО, основным поставщиком квалифицированных специалистов для всех отраслей промышленности и центром прикладных и фундаментальных научных исследований.

Прежде чем начать разговор о текущей ситуации в отрасли, Дмитрий Пумпянский обратился к будущим инженерам-металлургам с позитивным прогнозом: «Вы получаете одну из самых перспективных специальностей. Сталь была, есть и будет еще долгое время основным конструкционным материалом, в ближайшие 100–200 лет ее роль будет ведущей».

Президент СОСПП отметил, что абсолютное потребление растет высокими темпами, стимулируя производство – за последние 10 лет объемы производства в металлургии увеличились почти в два раза.

Анализируя тенденции развития отрасли, Дмитрий Пумпянский подчеркнул возрастающую роль человеческого фактора в успешном функционировании предприятий.

Рассказывая студентам о работе американского дивизиона ТМК, глава компании отметил важность для специалистов в области металлургии знания иностранного языка. «Мой персональный совет: без иностранного языка на любом посту будет очень трудно, даже если вы будете работать на российском предприятии. Мы живем в глобальном мире. В металлургической отрасли сегодня много международных проектов, кроме того, большинство заказов и спецификаций к ним мы получаем на иностранных языках, чаще – на английском. Если на предприятии их будут переводить со словарем две недели, заказ не будет выполнен, и предприятие может попасть в черный список», – пояснил Дмитрий Пумпянский.

В ходе встречи именитый выпускник затронул также тему развития отраслевой науки. В черной металлургии отраслевая наука должна стать наукой корпораций, уверен председатель Совета директоров ТМК, и компания движется по такому пути развития. Сейчас в состав ТМК входят два научно-исследовательских института. РосНИТИ (Челябинск) развивает отраслевую науку с учетом тенденций рынка и потребностей потребителей, а R&D центр в Хьюстоне (Техас, США) нацелен на исследования, подсказанные диалогом с клиентами американского нефтегазового рынка, крупнейшего в мире.

Дмитрий Пумпянский подчеркнул, что бизнес активно содействует тому, чтобы лучшие, наиболее подготовленные представители студенчества Свердловской

**Без молодых специалистов будущего у промышленности нет. В ТМК действуют программы адаптации, помогающие молодежи начать свой трудовой путь**

Дмитрий Пумпянский подчеркнул возрастающую роль **человеческого фактора** в успешном функционировании предприятий



области, заканчивая вузы, шли работать на производственные предприятия: «Без молодых специалистов будущего у промышленности нет. И существовавшую до недавнего времени проблему с доступностью предприятия для студентов и аспирантов мы будем решать. В компании действуют программы адаптации, помогающие молодежи начать свой трудовой путь», – сказал Дмитрий Пумпянский.

В ходе встречи лектор остановился на важных этапах развития современной металлургии и модернизации отрасли за последние 10–15 лет как в России, так и в мире, рассказал о деятельности ТМК. В финале встречи г-н Пумпянский ответил на вопросы студентов.

Одним из участников встречи с известным выпускником вуза стал Аркадий Акопов, студент 3-го курса Института материаловедения и металлургии. «Безусловно, встреча с таким известным промышленником произвела сильное впечатление. Рад, что удалось задать свой вопрос и получить на него ответ. Приятно, что это наш выпускник, что такие люди приезжают к нам в УрФУ, чтобы прочитать лекции, увидеться со студентами», – говорит Аркадий.

Ксения Сергеева, аспирантка кафедры термообработки и физики металлов Уральского федерального университета, о ТМК знает не понаслышке, она была стипендиатом совместной программы ТМК

**Сталь была, есть и будет еще долгое время основным конструкционным материалом, в ближайшие 100–200 лет ее роль будет ведущей**

и «СКБ-Банка» «Золотой самородок»: «Стипендию ТМК я получала с первой сессии и до 5-го курса, каждый год проходила практику на предприятиях ТМК, побывала на Северском и Синарском трубных заводах, в РосНИТИ. От встречи с Дмитрием Александровичем Пумпянским – успешным выпускником университета, в котором я учусь, остались только положительные впечатления. Нам, студентам и аспирантам, очень интересно знать, чем живет сегодня промышленность. Поэтому такие встречи очень полезны: они помогают наладить связь между университетом и работодателями».

Первая открытая лекция президента СОСПП прошла с аншлагом: на встречу с известным выпускником пришло более ста студентов и преподавателей Института материаловедения и металлургии УрФУ, зал не смог вместить всех желающих, несмотря на то что многие стояли в проходах. Проект получит развитие: цикл лекций для студентов УрФУ продолжат члены президиума СОСПП – собственники и топ-менеджеры российских компаний. ■



# ИЗМЕНЯТЬ МИР К ЛУЧШЕМУ

Прошедшая в Сочи молодежная научно-практическая конференция стала для более чем ста специалистов ТМК возможностью рассказать о своих разработках, получить поддержку в их внедрении и увидеть собственную причастность к развитию предприятий компании. В этом заинтересована и сама компания. Для нее это десятки новых идей с просчитанной эффективностью и качественно растущий уровень сотрудников, готовых творчески решать задачи и комплексно подходить к проблемам.



**В**стреча в сочинском пансионате «Бургас» уже не первый год становится настоящим молодежным форумом компании. Здесь самые талантливые из начинающих свой карьерный путь сотрудников знакомятся с коллегами и руководителями, делятся с ними своими научными разработками, обсуждают перспективы роста предприятий ТМК, а также получают шанс реализовать свой творческий потенциал.

**«Руководство компании понимает, что вложение в интеллект – самое выгодное, так как отдача большая. И мы будем продолжать эту работу»**

Главным событием прошедших в начале октября мероприятий стала Восьмая Молодежная научно-практическая конференция. В этом году на одиннадцати секциях были представлены более ста исследований, которые оценивались жюри по таким критериям, как актуальность, инновационность и практическая ценность. Кстати, многие из представленных на конференции разработок уже внедрены в производство и дали конкретные результаты. Так, на ВТЗ стали вести мониторинг производственных процессов с использованием веб-технологий, что увеличило производительность труда. На СинТЗ молодые специалисты так усовершенствовали

бизнес-процессы, внедрив систему сбалансированных показателей для достижения запланированного финансового результата, что в итоге завод только за первые шесть месяцев практически выполнил годовой план по прибыли. На СинТЗ и СТЗ успешно работают над превращением отходов предприятия в его доходы. Северские экологи придумали использовать пыль дуговой сталеплавильной печи для производства цемента, а их коллеги с СинТЗ предложили перерабатывать замасленную окатину с получением из нее железорудного сырья. Представители СТЗ предложили решение, как сократить технологические паузы при за-

мене ковша машины непрерывного литья заготовки – путем подачи так называемого летучего ковша для производства заготовки малого формата, а также разработали систему автоматизации подачи воды для снижения энергоемкости процесса подготовки поверхности трубы к оцинкованию. При затратах по этому проекту 5 млн рублей экономический эффект может составить 14 млн рублей в год.

«Приятно видеть молодых ребят с блеском в глазах, которые хотят работать, думать, изменять мир к лучшему, – отметил, подводя итоги конференции, директор дирекции по технологии ТМК Евгений Шифрин. – Все работы очень качественные, все они актуальны: десятки внедренных предложений, давших в результате сотни миллионов сэкономленных рублей. Руководство компании понимает, что вложение в интеллект – самое выгодное, так как отдача большая. И мы будем продолжать эту работу». Члены жюри конференции подчеркнули, что с каждым годом уровень конкуренции между ее участниками только усиливается: уровень докладов растет, хороших идей становится все больше. А это значит, что существующие в компании корпоративные учебные программы, наставничество старших специалистов, а также возможность быстро запустить свои идеи в производство дают ощутимые результаты. В свою очередь, молодые специалисты признались, что на конференции они острее ощутили причастность к большой компании, испытали гордость за внимание к своим разработкам. Особенно важно, что все предложения, прозвучавшие на конференции, были переданы техническим специалистам компании для дальнейшей проработки с участием самих молодых исследователей. Для многих из них это выльется в новые интересные стажировки и, возможно, повлияет на карьерный рост.

## МАСТЕРА НА ВСЕ РУКИ

На качественно новый уровень, по оценке жюри, перешли и конкурсанты, соревновавшиеся за



звание «Лучший молодой мастер ТМК» среди линейных руководителей предприятий компании. Пройдя три этапа соревнования, они показали глубокие знания теории управления, основ экономики, техники безопасности и охраны труда на предприятии, принципов корпоративной системы менеджмента качества. Кроме того, каждый из них представил яркую саморезентацию. На управленческих поединках молодые мастера демонстрировали свои навыки контроля над ситуацией, в которой сталкиваются интересы сторон. По мнению заместителя генерального директора

С каждым годом уровень докладов растет, хороших идей становится все больше

ТМК по организационному развитию Николая Колбина, в этом году мастера показали себя куда более эффективными руководителями, чем раньше. «На двух предыдущих конкурсах стало понятно, что мастера наши неплохи как технари, но как управленцы слабоваты. А ведь у каждого из них от 15 до 40 человек в подчинении, – говорит Колбин. – Именно поэтому мы подготовили корпоративную учебную программу «Эффективный руководитель». И те специалисты, которые прошли начальную подготовку по этой программе, уже совершенно по-другому проявили себя на конкурсе. Они показали высокие навыки целеполагания, коммуникаций, понимание принципов управления».

## ЛЮБОВЬ И ТРУБЫ

Молодые исследователи и руководители доказали разносторонность своих интересов, приняв участие в творческих конкурсах вместе со своими коллегами-заводчанами. Накануне показали себя как серьезных ученых и специалистов, они зажигательно пели, играли на гитарах и барабанах, изумительно танцевали, показывали собственноручно смонтированные клипы, а также рисовали на песке, демонстрировали навыки восточных единоборств и исполняли захватывающие акробатические этюды. В конкурсе «Молодые таланты ТМК» представители предприятий компании проявили себя





« На этот раз в фестивале КВН приняли участие шесть команд

**КВН, как и научные дискуссии, доказал, что у молодежи ТМК есть желание творчески решать задачи, умение аргументированно отстаивать свою точку зрения**

как настоящие артисты. Исполнили «Трубное танго» по мотивам мюзикла «Чикаго» («Немного джаза мы вам сыграем на флейте самых прочных труб»), «Любовь и голуби» трансформировали в «Любовь и трубы», а в ремейке фильма «Миссис и мистер Смит» показали семейное счастье на фоне труб.

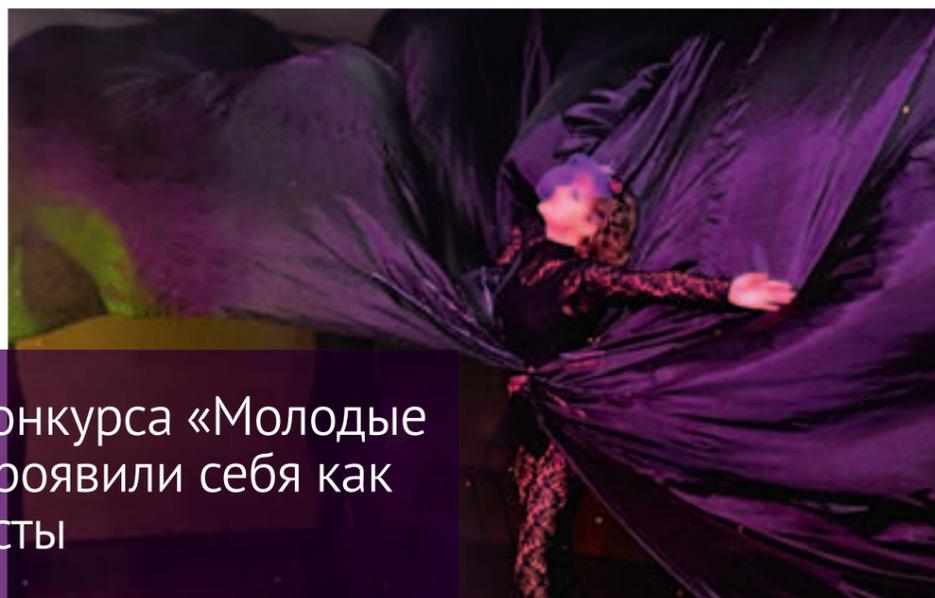
По традиции, в рамках творческой программы состоялся фестиваль команд КВН. На этот раз в нем участвовали шесть команд. Состязания веселых и находчивых, как и научные дискуссии, доказали, что у внушительной группы молодых исследователей ТМК есть желание творчески решать задачи, умение комплексно подходить к вопросам и аргументированно отстаивать свою точку зрения. А значит, за ними – будущее компании.

Молодые специалисты отмечали, что им было важно не только себя

показать, но и увидеть своих начальников в непривычном качестве: в рамках молодежных мероприятий в Сочи был проведен традиционный, уже восьмой по счету, баскетбольный турнир среди руководителей подразделений ТМК. Вместо степенных, солидных мужчин на баскетбольной площадке сражались азартные, полностью поглощенные игрой, такие знакомые и при этом такие незнакомые коллеги. ■



« В Сочи прошел уже восьмой по счету баскетбольный турнир среди руководителей подразделений ТМК



**Все участники конкурса «Молодые таланты ТМК» проявили себя как настоящие артисты**



**Офис Торгового дома ТМК в Москве**  
Россия, 105062, г. Москва, ул. Покровка, д. 40, стр. 2а  
Тел.: +7 (495) 775-76-00  
Факс: +7 (495) 775-76-02  
E-mail: tmk@tmk-group.com

**Филиал Торгового дома ТМК в Волжском**  
Россия, 404119, Волгоградская область, г. Волжский, ул. Автодорога, 7, д. 6  
Тел.: +7 (8443) 22-27-77, 55-18-29  
Факс: +7 (8443) 25-35-57

**Филиал Торгового дома ТМК в Полевском**  
Россия, 623388, Свердловская область, г. Полевской, ул. Вершинина, д. 7  
Тел.: +7 (34350) 3-21-05, 3-32-75  
Факс: +7 (34350) 3-56-98

**Филиал Торгового дома ТМК в Каменске-Уральском**  
Россия, 623401, Свердловская область, г. Каменск-Уральский, Заводской проезд, 1  
Тел.: +7 (3439) 36-37-19, 36-30-01  
Факс: +7 (3439) 36-35-59

**Филиал Торгового дома ТМК в Таганроге**  
Россия, 347928, Ростовская область, г. Таганрог, ул. Заводская, д. 1  
Тел.: +7 (8634) 65-03-58, 32-42-02  
Факс: +7 (8634) 32-42-08

**Представительство Торгового дома ТМК в Азербайджане**  
AZ1008, Азербайджан, г. Баку, ул. Карабаха, д. 22  
Тел./факс: +994 (12) 496-19-18  
E-mail: baku@tmk-group.com

**Представительство Торгового дома ТМК в Туркменистане**  
Туркменистан, г. Ашгабат, 1939, Арчабил шаель, 29, отель «Небитчи»  
Тел./факс: +993 (12) 48-87-98  
E-mail: ashgabat@tmk-group.com

**Представительство Торгового дома ТМК в Узбекистане**  
100015, Узбекистан, г. Ташкент, ул. Ойбека, 24  
Тел./факс: +998 (71) 281-46-13, 281-46-14  
E-mail: uzbekistan@tmk-group.com

**ТОО «ТМК-Казахстан»**  
Республика Казахстан, 010000, г. Астана, ул. Желтоқсан, 38/1, офис 5  
Тел./факс: +7 (7172) 31-56-08, 31-08-02  
E-mail: info@tmck.kz

**Представительство Торгового дома ТМК в Китае**  
APT19 I, NO.48 DONGZHIMENWAI Street, Dongcheng District, Beijing, China ZIP. 100027  
Tel: +86 (10) 84-54-95-81, 84-54-95-82  
Tel/Fax: +86 (10) 84-54-95-80  
E-mail: beijing@tmk-group.com

**Представительство Торгового дома ТМК в Сингапуре**  
10 Anson Road #33-06A International Plaza, Singapore, 079903  
Tel: +65 (622) 33-015  
Fax: +65 (622) 33-512  
E-mail: singapore@tmk-group.com

**Представительство Торгового дома ТМК в ЮАР**  
1st Floor, Convention Tower, Cnr. Heerengracht Str. & Coen Steytler Ave. Foreshore, Cape Town 8001, South Africa  
Tel: + 27 (21) 403-63-78  
Fax: + 27 (21) 403-63-01  
E-mail: info@tmkafrica.com

**Торговый офис ТМК IPSCO и научно-исследовательский центр**  
10120 Houston Oaks Dr., Houston, TX 77064, USA  
Tel: +1 (281) 949-10-23,  
Fax: +1 (281) 445-40-40

**ТМК Global AG**  
2, Blvd. Du Theatre, CH-1211 Geneva, CP 5019, Switzerland  
Tel: +41 (22) 818-64-66  
Fax: + 41 (22) 818-64-60  
E-mail: info@tmk-global.net

**ТМК Europe GmbH**  
Immermannstraße 65 c, 40210 Düsseldorf, Germany  
Tel: +49 (0) 211/91348830  
Fax: +49 (0) 211/15983882  
E-mail: info@tmk-europe.eu

**ТМК Italia s.r.l.**  
Piazza degli Affari, 12, 23900 Lecco, Italy  
Tel/Fax: +39 (0341) 36-51-51, 36-00-44  
E-mail: info@tmk-italia.eu

**ТМК Middle East**  
P.O. Box 293534  
Office 118, Block 5EA, Dubai Airport Free Zone, Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971 (4) 609-11-30  
Fax: +971 (4) 609-11-40

# Supplying the Globe



Представительство  
ТМК IPSCO, Канада  
(Калгари)

ТМК IPSCO,  
США (Чикаго)

Торговый офис ТМК IPSCO,  
США (Хьюстон)

ТМК/Торговый дом ТМК,  
Россия (Москва)

ТМК-Казахстан,  
Казахстан (Астана)

ТМК Europe, Германия (Дюссельдорф)

ТД ТМК, Узбекистан (Ташкент)

ТД ТМК, Китай (Пекин)

ТМК Global, Швейцария (Женева)

ТД ТМК, Туркменистан (Ашхабад)

ТМК Italia, Италия (Лекко)

ТД ТМК, Азербайджан (Баку)

ТМК Middle East, ОАЭ (Дубай)

ТД ТМК, Сингапур

ТД ТМК, ЮАР (Кейптаун)

ТМК является одним из ведущих глобальных поставщиков трубной продукции для нефтегазового сектора. ТМК объединяет 24 предприятия, расположенные в России, США, Румынии и Казахстане и два научно-исследовательских центра в России и США. Наибольшую долю в структуре продаж Компании занимают нарезные нефтегазовые трубы, отгружаемые потребителям в 85 странах мира. ТМК поставляет продукцию в сочетании с широким комплексом сервисных услуг по термообработке, нанесению защитных покрытий, нарезке премиальных соединений, складированию и ремонту труб.



Трубная  
Металлургическая  
Компания

ОАО «ТМК»

105062, Москва, ул. Покровка, д. 40, стр. 2а

Тел.: +7 (495) 775-76-00 | Факс: +7 (495) 775-76-01 | [www.tmk-group.ru](http://www.tmk-group.ru) | e-mail: [tmk@tmk-group.com](mailto:tmk@tmk-group.com)